

DISCOVER AMERICA

FLORIDA

FÖLJ MED PÅ FLY & DRIVE

RUNDTUR

I ÖVRE MELLANVÄSTERN

HARRY POTTER

TEMPARKERNAS PRINS

«MUSIK- USA»
SYDSTATSBLUES,
NASHVILLE & CHICAGO

STORSTADSSHOPPING
NEW YORK - PHILADELPHIA
- WASHINGTON D.C.

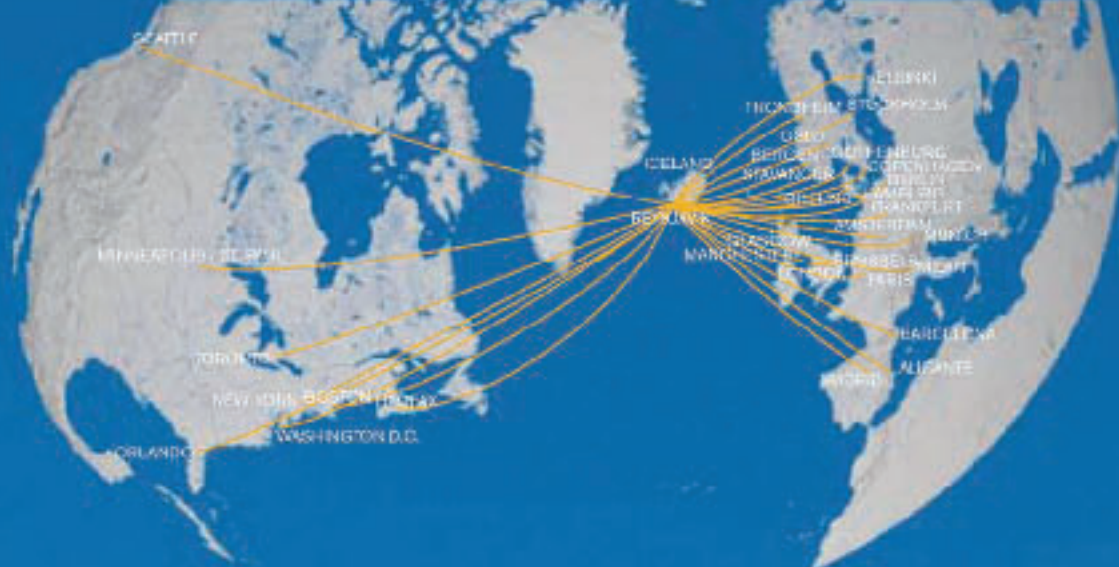
EVIGT UNGA
SAN FRANCISCO

CAPE COD
PRESIDENTERNAS FAVORIT





Välkommen ombord



Stopover på Island på vägen till Nordamerika

- | Vi flyger dagligen via Reykjavik från Stockholm och Köpenhamn
- | Vi trafikerar Göteborg 2 gånger i veckan från 24 juni med bra förbindelser till New York och Boston
- + Beställ din resa på www.icelandair.se eller kontakta din resebyrå.

ICELANDAIR
WWW.ICELANDAIR.SE



FINDEXA FORLAG

Sandakerveien 116 D - 0484 Oslo

Tlf. 93 48 15 42

Faks 23 39 19 011

CHEFREDAKTÖR

Inge Lundereng

inge.lundereng@hm-media.no

ART DIRECTOR

Fernando del Valle Bravo

GRAFISK DESIGN

Frode Falch

Lars Torjusson

OMSLAGSFOTO

Dreamstime

REPRO

Findexa Forlag AS

TRYCK

Kroonpress

COPYRIGHT

Findexa Forlag AS

VERKSTÄLLANDE DIREKTÖR

Per Jensen

EKONOMI

Bente Moen Vik

bente.vik@findexaforlag.no

MARKNADSFÖRING OCH FÖRSÄLJNING

David Kurtz

david.kurtz@reis.no

Tlf. 93 48 15 42

E-POST

inge.lundereng@hm-media.no

Redaktionen ansvarar inte för material som inte är beställt.

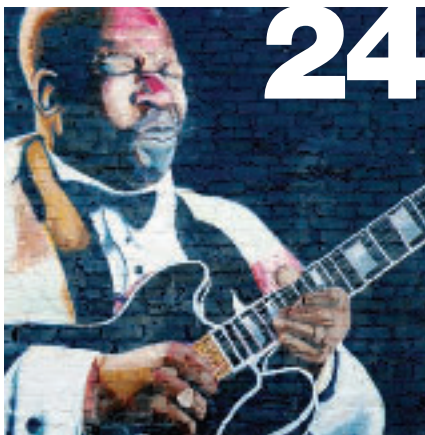
All –redaktionell text sparas elektroniskt. Skribenter måste meddela om de inte vill att deras text sparas.

I princip –accepteras inte artiklar med reservationer mot lagring. Alla journalister och –fotografer som arbetar för DISCOVER AMERICA, ska kunna presentera skriftlig –bekräftelse på uppdragets karaktär och tidpunkt.

Hör gärna med redaktionen. Det är förbjudet att kopiera text eller bilder.

Innehåll

TRANSIT Smått och stort	06
FLORIDA FLY & DRIVE Orlando – Miami – Madeira Beach	10
NEW YORK Storstad på rea	14
WASHINGTON D.C. Bland monument och museer	16
PHILADELPHIA Bara «Philly» bland vänner	18
HARRY POTTERS Magiska värld	20
MUSIK USA Blues, Chicago & Nashville	24
MCALLEN, TEXAS Fågelskådning i Rio Grande	28
ØVRE MIDTVESTEN RUNDT Fly & drive genom 5 delstater	30
SAN FRANCISCO Ljuvlig liten storstad	38
CAPE COD Amerikanska presidenters lekchage	44
MINNESOTA En golfpärla	49





WELCOME TO WORLDS
WHERE YOU EXPLORE THE EARTH AND SEA,
AND THERE'S ALWAYS SOMETHING
NEW TO DISCOVER.



SEAWORLD PARKS & ENTERTAINMENT

AQUATICA
SeaWorlds
WATERPARK

SeaWorld

Busch
GARDENS

ASK YOUR TRAVEL AGENT FOR DETAILS OR VISIT WWW.SEAWORLDPARKSANDENTERTAINMENT.COM

TRANSIT 2011



MEST FOTOGRAFERAT

När man kör längs US 1 genom Big Sur kommer man till det som kallas världens mest fotograferade bro, Bixby Bridge (bilden). För denna och andra fotogena bilturer utanför allfarvägen i USA gå till: www.byways.org

IL

MOTOWN



Man har naturligtvis hört talas om skivbolaget Motown och dess varumärke "The Motown sound". The Motown sound skapades i denna blygsamma byggnad i Detroit under perioden 1959 till 1972. Första guldplattan kom med gruppen The Miracles och deras "Shop Around" 1960. Bolaget har haft artistnamn som Michael Jackson, Lionel Richie, Diana Ross och Smokey Robinson i stallet. I dag är stället som grundades av Berry Gordy lika dött som resten av Detroit och bara ett museum för musikfreaks. Namnet på skivbolaget tog Gordy från bilstaden som på 1950-talet var lika känt som Motor City som Detroit. Det lilla muséet "Hitsville USA" (bildet) rymmer både kontor och inspelningsstudio. www.motownmuseum.com

IL



VÄRLDENS HÖGSTA MONUMENT

Denna turistattraktion är mest för samlare av spektakulära upplevelser. På bilden ser du nämligen den 192 meter höga portalen The Gateway Arch. Den står vid Mississippis bredd i den amerikanska storstaden St. Louis och räknas som världens högsta monument. Portalen markerar porten till väst på samma plats som Pierre Laclède grundlade pälshandeln och den bebyggelse som blev St. Louis i delstaten Missouri i USA. Portalen är av stål och inne i den går en linbana till en utsiktsplats högst upp. www.gatewayarch.com

IL

ELVIS FÖDELSEPLATS



Det imponerar inte direkt, huset där Elvis föddes. Men det räknas av Elvisfans som det viktigaste resmålet på en Elvis-pilgrimsresa. Det lilla tvårumshuset med de två små rummen, ett kök och ett kombinerat sov- och vardagsrum, är ett så litet krypin att jag kommer att tänka på Mark Twain som menade att hans barndomshem krympte för varje gång han kom hem till Hannibal, Missouri på besök. Slutligen påminde det om ett dockhem. Men familjen Presleys hus står nu här i en sluttning och är en enorm turistattraktion.

www.ci.tupelo.ms.us/ IL

KRAFTSTATION & TURISTATTRAKTION

Lake Mead i Nevadaöknens är historien om en kraftstation som mot alla odds blev en gedigen turistattraktion. Insjön är konstgjord, det är bara öken runt om; den ligger under ett enormt kraftverk med en 220 meter hög uppmurad fördämning, stora turbiner dundrar och går in i kraftverket och strömförande kablar river sönder luften i alla riktningar. Ändå är turistströmmen hit tät som trafiken i New York efter arbetstid. Insjön Lake Mead – en biprodukt av Hooverdammen byggd på 1930-talet – har 900 kilometer strandlinje och är den femte mest besökta naturparken i hela USA. Dubbelt så många kommer hit som till berömda Grand Canyon tre stenkast bort. www.nps.gov/lame

IL



SE NEW YORK FRÅN SEGELBÅT

Vi vågar påstå: du inte har sett storstaden New York förrän du har sett den från vattnet. Företaget Manhattan by Sail bjuder på exotiska seglatser med skonare runt och längs Manhattan och några av de andra berömda stadsdelarna. Detta är först och främst ett sommarerbjudande. Från och med den 23:e maj går det dagligen 90 minuter långa turer från South Street Seaport, Pier 17. Första turen går klockan 10 på morgonen. Därefter klockan 12.30, klockan 15.00 och sista turen varje dag klockan 17.00. Priset är 39 dollar för vuxna och 17 dollar för barn under 12. www.manhattanbysail.com

IL



KARGT MEN VACKERT

Delstaten Utah längst ut i väst tar andan ur en stackare med sin natur. Delstaten är i stora delar karg och ogästvänlig, men desto vackrare. I öst är det högland med klyftor och dalar. I väst ligger Great Basin som en gång var en insjö och som nu är en stor slätt som delvis är öken. Namnet Utah hänger för övrigt samman med indianstammen uterna. www.utah.com IL

FÖRHÄXAD HIGHWAY

Tack vare en uppfinningsrik konstnär i Nord-Dakota som heter Gary Greff finns det en förhäxad Highway bland alla delstatens turistattraktioner. Vägsträckningen är prydd med konstverk tillverkade av skrotjärn. I dag finns det sju sådana skulpturer längs en drygt 50 kilometer lång sträckning från Gladstone vid Interstate 94 till byn Regent i det sydvästra hörnet av Nord-Dakota. The Enchanted Highway finns redan i Guinness rekordbok. www.NDtourism.com
www.enchantedhighway.net

IL



LITTERÄR VANDRING

Om du ska resa till USA och Kalifornien 2009 bör du veta att upplevelsegatan Cannery Row i Monterey på Nord-Kaliforniens västkust – gjorts världsberömd av författaren John Steinbeck och filmatiseringen av hans bok om platsen – firar hela 50-årsjubileum som utställningsgata till minne av författaren. Gatstumpen i Monterey döptes nämligen om till Cannery Row 1959, 14 år efter det att Steinbeck gav ut romanen med samma namn. Som en del av frändet kommer bland annat det första nya hotellet på 20 år, en IMAX biograf och en ny vinbar på Cannery Row.

Mer på www.canneryrow.com IL

Sveriges största Amerikaprogram

Swanson's är specialiserade på resor till Amerika och har varit så i snart 35 år. I vår omfattande Idéhandbok hittar du det mesta när det gäller resor till det stora landet i väster. Vi har alla typer av resor – allt från våra omfattande rundresor med svensk guide till helt individuellt skräddarsydda resor.

Drive America

Vi erbjuder ett 30-tal färdiga bilpaket i olika delar av Amerika. Bil och alla hotell är förbokade och ett omfattande broschyrmaterial liksom en färdmanual medföljer handlingarna. Enkelt, bekvämt och mängder av upplevelser.



Badresor

Amerika har många underbara badresmål. Koppla av vid någon av Floridas många stränder och roa dig i Orlando, kombinera med New York eller stanna i San Francisco på väg till Hawaii. Barn under 12 år bor fritt på alla hotell i Florida vilket också gäller för 12-15 år på de flesta hotell.



Kryssningar

Kryssningar är mycket prisvärt. Alla måltider ingår och flera resmål besöks utan att behöva byta "hotellrum". Kryssningar finns till hela Västindien, Mexico, Hawaii och Alaska. Kombinera förslagsvis med New York eller San Francisco.



Weekend Las Vegas

Upplev spektakulära Las Vegas. Specialpris fr **7.990:-** inkl flyg, 4 hotellnätter och **limousine vid ankomst**. Upplev spännande hotell, glittrande shower i världsklass, mängder av casinon och ett enormt restaurangutbud. Flera olika turer till Grand Canyon.

fr **7.990:-**



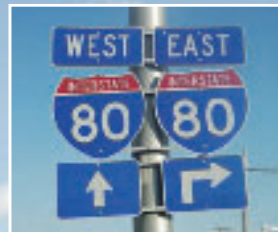
New York varje vecka

Swanson's har det största utbudet av resor till världsmetropolen. Start-, weekend-, veckopaket och rundresor. Avresor varje vecka. Stort utbud av utflykter. **Svensk färdledning**, ankomsttransfer och sightseeing ingår i alla paket.



Vi skräddarsyr

Genom Swanson's kan du skräddarsy din resa. Du bestämmer själv reslängd, hotellstandard och resroute. Vi erbjuder flyg, bil, husbil, buss, motorcykel, tåg, bilpaket, kryssningar, hotell, motell, rancher m.m.



Paketresor

Vi har färdiga paketresor till ett 20-tal destinationer, bl a New York, Florida, Californien och Hawaii. Weekendresor och veckopaket. Våra Fly & Drive inkluderar flyg, bil, hotell och vägbeskrivningar. **Tre Storstäder** med New York, San Francisco och Los Angeles.



Rundresor med svensk guide

Bästa sättet att uppleva Amerika är på en omfattande rundresa med svensk guide. Se hela Amerika på **Kust till Kust** eller delar på **California Dreaming**. Upplev fantastisk natur och "Vilda Västern" på **Vägen Västerut**. **Sydstaterna** är fullmatad med intressanta besök.



Hämta katalog på din resebyrå eller beställ hos:

GRAND TRAVEL
AWARD 2010

Vald till Sveriges
bästa Specialist-
resarrangör 2010

Swanson's

Tfn 0479-144 70 • E-mail: info@swansons.se

www.swansons.se

A scenic view of a lake with modern glass buildings in the background and a palm tree on the right. The sky is blue with light clouds. The water is calm and reflects the surrounding greenery and buildings.

Florida

FLY & DRIVE



LAKE EOLA: Det är nog många som inte tänker på att Orlando har ett centrum med en vacker liten insjö som den här. För allt drunknar ju i nöjesparkerna.

Det är omöjligt att tröttna på Florida. Vi har tagit en rundtur – igen.

Första stoppet efter ankomsten till Sanford flygplats och utcheckning av hyrbil blir självklart närliggande lekland i den familjevänliga staden Orlando. Även om staden har ett centrum med en liten insjö som heter Lake Eola, en amfiteater och en kafeteatermiljö, så är det nöjesparkerna som har gjort Orlando berömt.

Det är här pengarna försvinner medan ungarna jublar. Även om det går att mildra de ekonomiska skadorna något om man köper kuponghäften till parkerna.

Man kan nästan säga att ungar förtjänar att en gång i livet uppleva Disneys fantasivärld, Universal som nu har låtit Harry Potter flytta in (se egen artikel) eller Busch Gardens med sitt SeaWorld och Discovery Cove.

Nästa stopp blir Miami. Det är nästan tråkigt enkelt att hitta vägen dit från Orlando, även utan att aktivera GPS:n som hyrbilen är utrustad med. Man kan ganska lätt köra österut tills man kommer till Atlanten och sedan färdas på Interstate 95 söderut.

Kubanska Miami

Ankomst och övernattnig i Miami. Hamnstaden Miami är en storstad med stort S. Från South Beach med sitt Art Deco-område och ultracoola shopping – som till exempel Bal Harbour och Lincoln Road – till kubansk och spansk kultur i Little Havana och Espanola Way.

Området Art Deco i South Beach är USA:s största registrerade historiska område i det 20:e århundradet. Stadsdelen har över 800 historiska byggnader i olika modeller och arkitektoniska stilarter som alla



byggdes på 1920- och 1930-talet. Om man ska definiera stadsdelar som Little Havana och Espanola Way med ett ord så måste det bli variation. Espanola Way är egentligen en del av South Beach. Denna historiska, spanska by som byggdes på 1920-talet verkade som en magnet på vagabonder och bohemer.

Espanola Way är en stadsdel för folk som söker något annat än masskultur. Här hittar man inte de stora butikskedjorna, däremot konstgallerier, butiker och restauranger med lokal särprägel.

Gaten Calle Ocho är Little Havanas Main Street. Här känner man sig som i Kubas huvudstad utan att vara där. Spanska är språket, kubanska är maten, lukterna och kulturen.

Alligatorallén

Alligator Alley från öst till väst över det sydliga Floridas fastland är en obetalbar turistattraktion i sig själv. I kanalerna på var sida om vägen bor skenbart slöa alligatorer, skyltar längs vägen varnar för giftiga ormar.

Alligator Alley leder förbi små kaféer, genom sumpmark, förbi bostäder utanför huvudstråket och byar så långt ifrån Floridas turistimage att resan påminner mer om en resa genom en afrikansk landsbygd än om rika Miami Beach.

Landskapet i sumpområdena vi känner som

Everglades söder om solskensstaden Florida är helt unikt även på den nordamerikanska kontinenten. Här finns sumpmarker, stora vattenområden igenväxta av säv, strömförande floder, skogar med frodiga mangroveträd och ren djungel.

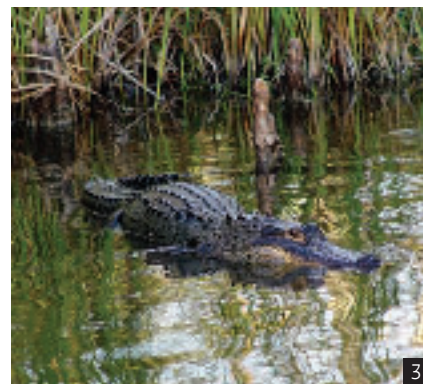
Merparten av det runt sex miljoner hektar stora området som utgör nationalparken Everglades består av våtområden. När man är här är det nästan svårt att fatta att man är i samma nation som när man promenerar längs gatorna i Manhattan eller Minneapolis.

Everglades är den enda plats i hela världen där alligatorer och krokodiler lever sida vid sida. Men det är inte alla som vet att det i dessa sumpmarker överraskande nog vandrar både svartbjörn och puma som genom århundraden har anpassat sig till både klimat och terräng.

Fort Myers

Efter cirka tre timmar med sumpmark breder Mexikanska golfen ut sig blå och inbjudande. Den långsträckta sandstranden ligger badande i ett rödglödande kvällsljus som sakta måste ge upp för neonlys från barerna och hotellet längs stranden. Jag står på en balkong i en strandbar i vidunderliga Fort Myers.

Kvällsbrisen från havet svalkar kinderna och från en musikscen i närheten blandas gi-



1. Man kan inte klaga på utsikten från rummet på Madeira Beach.

2. Man träffar roliga skapelser från äventyrsvärlden på nöjesparkerna, som här på Universal.

3. Om du kör tvärs över det sydliga Florida behöver du inte betala för att se alligatorer. De ligger i sumpmarkerna på båda sidor om vägen.

**«Området Art Deco i
South Beach är USA:s
största, registrerade
historiska område i
det 20 århundret»**



tarrsolen med vindens och havets rytmer. En aldrig så liten utomhuskonsert i strandkanten utanför Fort Myers är ett magiskt ögonblick för vem som helst – vardagsmat för den som har turen att bo eller fira semester här.

I denna strandstad på knappt 50 000 invånare bodde en gång både Thomas Edison och Henry Ford. Fort Myers är mest känt som semesterparadis, för sina fantastiska stränder och fina naturparker. I dag hyser staden för övrigt ett splitter nytt, spännande museum där före detta olympiska deltagare ställer ut sin konst.

Madeira Beach

Färden går norrut från Fort Myers i riktning mot nästa övernattning: Madeira Beach på Gulf Boulevard. Här väntar Barefoot Beach Resort & Hotel. Det är väl egentligen varken "resort" eller hotell, utan ett rum med säng, soffa, tv och ett litet kök mitt på en av världens ljuvligaste stränder.

Här kan man laga mat och rå sig själv vilket också innefattar att tömma sina egna sopor och bädda sin egen säng om det behövs. Barefoot Beach kan bli så personlig som man vill. Man kan fråga managern och den dagliga chefen Lisa om hjälp med allt. Man tilltalar varandra med förnamn första gången man möts. Om man anländer utanför kontorstid måste man ta ut nyckeln ur en box på en vägg och inrätta sig själv. För här finns ingen hotellreception eller något hotellerbjudande i traditionell mening.

Överväldigad blir man däremot när man kommer in på rummet och titta rakt ut på solen som är rund som ett eldklot och håller på att försvinna ner i Mexikanska golfen. Det ögonblicket är så storslaget att hjärtat hoppar över ett slag.

Om man vet vad man kommer till, gillar svängrum och att rå sig själv är detta en familjevänlig boendevariant som är enastående beläget. Stränderna, eller i detta fall en sex mil lång strand, som är kritvit, mjuk och i absolut världsklass. Och tvärs över gatan ligger turistattraktionen John's Pass med krogar, barer, restauranger, båtutflykter, erbjudande om havsfiske och livs levande delfiner som bjuder på gratis show alldeles utanför bryggkanten.

Vägen tillbaka till Sanford flygplats går längs Interstate 4. Vägen dit är lika enkel som tråkig. Tråkig därför att "fly & drive"-drömresan i Florida är över – för denna gång. ■

NEW YORK på rea

Alla som har varit i New York är överens om att staden är dyr. Men det går att uppleva mycket utan att vränga ut och in på plånboken. Här kommer några förslag.

Först: för den som har lust att köra turistracet rekommenderar vi absolut att starta storstadsvistelsen med att köpa ett CityPass (citypass.com). För 74 dollar – ca. 500 svenska kronor – har man en inträdesbiljett till sex av stadens turistattraktioner som gäller i nio dagar.

Bland de valmöjligheter CityPass erbjuder är Empire State Buildings topp, Metropolitan Museum of Modern Art, American Museum of Natural History, Guggenheim Museum, sightseeing i båt med Circle Line eller en båttur ut till Statue of Liberty och Ellis Island. Man sparar inte bara pengar på att köpa ett CityPass, man sparar också en massa tid därför att man inte behöver stå i kö för att köpa biljetter.

Centralstationen Grand Central Terminal är ett bra exempel på en gratis turistattraktion. Den är en upplevelse i sig där människor från absolut alla världens hörn

rusar från den ena perrongen till den andra under det 30 meter höga taket.

Varje fredag klockan 12.30 är det dessutom gratis guidad visning. För att vara med samlas man i Sculpture Court på 120 Park Avenue i hörnet av East 42nd Street tvärs över Grand Central. Guiden pekar på saker man aldrig skulle upptäcka på egen hand, som till exempel hur solen reflekteras i marmorgolvet. Reflektionerna visar sig varje molnfri dag vid ungefär samma tid när solen träffar pyttesmå hål i grillen över söderfönstren.

Gratis inträde

Flera museer har gratis inträde mellan vissa tider som till exempel MoMA's medan andra praktiserar betala-det-du-känner-för vissa dagar.

Till sistnämnda kategori hör Whitney Museum of American Art (whitney.org) på



1

fredagar mellan 18 och 21 och Frick Collection (frick.org) på söndagar från klockan 11 till 13.

Smithsonians National Museum of the American Indian (nmai.si.edu) är otroligt nog gratis hela veckan. Museet ligger i historiska Alexander Hamilton Custom House och byggnadens fina bildhuggarkonst är bara den värd ett besök.

Utan att spendera fem öre på inträdeskostnad kan man också uppleva sevärdheter som Forbes Magazine Galleries (forbesgalleries.com), Sony Wonder Technology Lab (wondertechlab.sony.com) och Rose Museum i Carnegie Hall (carnegiehall.com).

Tack vare två prestigefyllda musikinstitutioner – Juillard och Carnegie Halls Neighborhood Concert Series – kan man också uppleva gratis konserter på hög nivå någonstans i New York nästan varenda dag. Var det spelas och vad som spelas kan man läsa på webbplatsen www.juillard.edu.

Undersök tips

Eller vad sägs om opera i världsklass för

drygt hundralappen? Det går bra i New York. Man kan få tag en eller fler av de 150 biljetter som läggs ut till försäljning för 20 dollar styck i biljettluckan på Metropolitan Opera måndag till torsdag varje vecka. Här gäller principen först till kvarn.

Fönstershopping längs Fifth Avenue från Bergdorf Goodman till Sachs Fifth Avenue eller butikerna på Washington, West 14th eller Gansevoort Street i det med tiden så coola Meatpacking District är billigt så länge man håller sig till att titta i fönstren.

Men – det behöver heller inte bli så galet för plånboken om man är smart och kollar New York Magazines (nymag.com) försäljningstips varje vecka. Tidningen listar nämligen upp alla reor och bästa specialerbjudanden på designerkläder. ■

1. Det är gratis att fönstershoppa, även om varorna står utmed trottoarerna.

2. I Central Park kan man vistas gratis en hel dag och aldrig sakna underhållning.

3. Dess gatumusikanter väjer inte för något även när det gäller utklädnad.



2



3



WASHINGTON D.C.

– museum och monument

I USA:s huvudstad går du inte många steg förrän du nästan snubblar över amerikansk historia i form av monument, statyer och minnesplakat.

Washington är inte mer än cirka 200 år gammal – och det är inte mycket ens i ett land som officiellt upptäcktes av Christofer Columbus 1492 (vi håller våra egna vikingafärder utanför).

Huvudstadens unga ålder till trots, kommunstyrelse och turistkontor gör vad de kan för att skapa en historisk miljö i stadens centrum. En miljö som kan mäta sig med Athen, Roma, Madrid, Paris eller London. Du upplever det alldeles särskilt när du promenerar i parken Lincoln Memorial, där en sittande staty av före detta presidenten Abraham Lincoln tronar i ett byggnadsverk som påminner om en grekisk teater.

Och det är rätt man på rätt plats. För Lincoln är som en hjälte i en grekisk tragedi.

Han kämpade för ett enat USA under det amerikanska inbördeskriget (1861–1865), gjorde slut på slaveriet för att sedan bli mördad för sin insats. Och vad var mer naturligt än att dr. Martin Luther King Jr. 1963 höll sitt världsberömda I have a dream-tal just på trappan framför statyn av Abraham Lincoln.

Vadar i monument

En 600 meter lång prydnadsbassäng delar Memorial Park i två. I den ena ändan sitter den före detta presidenten Abraham Lincoln, i den andra tronar det spetsiga och lätt igenkännbara Washington-monumentet mot himlen.

I parken runt bassängen vadar du i minnesmärken från USA:s moderna historia. Här står muren till minne av Vietnamkrigens amerikanska offer; här är en skulpturpark till minne av Koreakriget och en vägg med namn på dem som stupade i samma krig. En skulptur till ära för kvinnor i krig, monument till minne av första världskriget och en hyllning till medborgarrättsförkäm-

pen dr. Martin Luther King Jr. Till historien hör att hela området mellan Potomac River och Capitol Hill – National Mall – ofta används till politiska demonstrationer.

Undervärderat

Washington har egentligen allt en stadsturist kan drömma om. Staden är med sina snart 600 000 invånare i stadskärnan långt ifrån bland de största städerna i USA, men genom sin status som huvudstad ligger här en hel arsenal av museer, institutioner och andra traditionella turistmagneter.

Däribland det världsberömda Smithsonian Institution, Nationalmuseum, Naturhistoriska museet, Statens Museum för Konst, Botaniskt museum, Indianernas museum och Air and Space Museum. Och alla ligger inom gångavstånd från varandra.

I hjärtat av staden ligger Det Vita huset och Capitol Hill. Presidentbostaden är i dag världens mest igenkännliga byggnad. Det vita marmoralatset Capitol Hill högst upp på kullen ligger inte långt efter. Bilder av Det Vita huset och Capitol Hill är så vanligt förekommande i våra nyhetsändringar att det är en kick att stå alldeles framför dem. ■

Oavsett var du åker - hyrbil finns hos Avis



Upplev mer när du har chansen!

***En hyrbil från Avis ger dig flexibilitet,
säkerhet och komfort.***

***Välj din destination i USA och Kanada
och låt **Avis Where2 GPS** ordna resten.***

***Sök priser och beställ på www.avis.se
eller ring vårt bokningskontor på **0770-82 00 82*****



AVIS

**We try
harder.**



På denna plan stod USA:s första presidentbostad. Här bodde både George Washington och John Adams. Den röda tegelbyggnaden i bakgrunden är Independence Hall, där kända begrepp som «all men are created equal» och «we the people» först såg dagens ljus.

PHILADELPHIA

– «Philly» bland vänner

Philadelphia – själva nationen USA:s födelseplats. Detta är staden för den som gillar amerikansk historia.

För att komma under huden på dagens Philadelphia bör man starta på McGillin's Old Ale House på den lilla sidogatan Drury Street. Här har öl tappats från kranarna och serverats till törstiga kunder sedan 1860. Något som gör puben till historiska Philadelphias allra äldsta pub och en av de allra äldsta med kontinuerlig servering i hela USA. Här bör man också beställa Philadelphias kulinariska specialitet, en Philly cheesesteak som består av biff skuren i tunna strimlor serverad på sandwich som smälts samman med ost. Rätten är nästan kulturskyddad.

Nu hävdar inte McGillin's Old Ale House att de har uppfunnit cheesesteaken, två

andra restauranger, Pat's King of Steaks og Geno's Steaks slåss om den äran, men McGillin's är ändå känd för att servera en mycket välsmakande variant av stadens specialrätt och gör sitt för att leva upp till sitt rykte. När man dessutom beställer en halvliter öl till maten plus smakprov från pubens eget mikrobryggeri och notan hamnar på under 15 dollar så känns det nästan som ett rån.

Det första «Vita Huset»

Philadelphia – eller bara «Philly» bland vänner – bjuder på lager på lager av fascinerande amerikansk historia. Men så var ju denna stad den pådrivande bland de ursprungliga 13 kolonierna som efter hand gjorde uppror mot de engelska koloniherrarna under senare delen av 1700-talet.

Därför räknas staden som nationen USA:s egentliga födelseplats. Platsen grundades av William Penn 1682, fick stadstatus 1701 och var USA:s huvudstad fram till 1800. Nationens två första presidenter, George Wash-

ington (1790 – 1797) och John Adams (1797 – 1800) regerade bägge härifrån under sina presidentperioder.

I dag är det bara en öppen gräsplan mitt i centrum där USA:s första «Vita Hus» stod – även om det aldrig kallades så helt enkelt för att det inte var vitt. Längst bort på den öppna planen står den röda tegelstensbyggnaden där de demokratiska begreppen «all men are created equal» och «we the people» skapades. Byggnaden heter passande nog Independent Hall.

Det jag finner inbjudande med dagens Philadelphia är att man promenerar längs gatorna i de långa skuggorna från moderna skyskrapor i ena stunden för att stå framför historiska låghus från 1700-talet fyllda av revolutionshistoria i nästa.

Staden har helt klart en alldeles egen själ. Överallt påminns jag om att jag befinner mig i nationen USA:s vagga genom historiska minnesmärken och/eller bruna skyltar som berättar vilka historiska händelser som ägde rum för drygt 200 år sedan. ■

res till los angeles upplev grand canyon



semesterbilen fr. **202:-** /dag*

res till new york upplev niagarafallen



semesterbilen fr. **299:-** /dag*

res till miami upplev key west



semesterbilen fr. **190:-** /dag*

holiday autos är världens största hyrbilsförmedlare med tillgång till 850 000 bilar i 80 länder. hos oss hittar du semesterbilar av hög kvalitet från välkända hyrbilsföretag. vi ger dig låga totalpriser utan dolda kostnader. vi har hyrbilar var du än landar i världen.

Sök bland 250 destinationer i USA, eller någon annan av våra 4000 destinationer.

**gäller vid en veckas bilhyra januari-mars 2011.*

holiday
autos

bokning: www.holidayautos.se
telefon: 0771-HOLIDAY



I Orlando väntar

Harry

Nu är den här, upplevelsen som miljoner människor har väntat på: The Wizarding World of Harry Potter, Harry Potters äventyrsvärld.

Ända sedan den första boken om Harry Potter kom ut för över ett decennium sedan har miljoner fans världen över följt pojakens äventyr från böckerna över till filmduken. Nu kan fansen resa till Universal Orlando Resort och uppleva Harry Potters äventyrsvärld från insidan.

"The Wizarding World of Harry Potter" – som är det officiella namnet – öppnade portarna i juni 2010 i Universals Islands of Adventure temapark. Den spektakulära parken är naturligtvis inspirerad av författaren J.K. Rowlings historier och persongalleri och när man kommer dit och har sett filmerna kommer man snabbt att känna igen sig. Kulisserna liknar väldigt mycket dem man känner från spelfilmerna.

Här kan man nämligen äta på restaurangen "Three Broomsticks" och samtidigt läska sig med en Butterbeer, dricka pumpajuice på Hog's Head Pub, skaffa sig några trollmójänger på Dervish & Banges eller kila in på Honeydukes där många av söt-sakerna som nämns i historierna, som Chocolate Frogs och Bertie Bott's Every-Flavour Beans, faktiskt finns.

I Zonko's Joke Shop kan man köpa en rad olika tricks och praktiska skämtartiklar som utdragbara öron och "Snea-

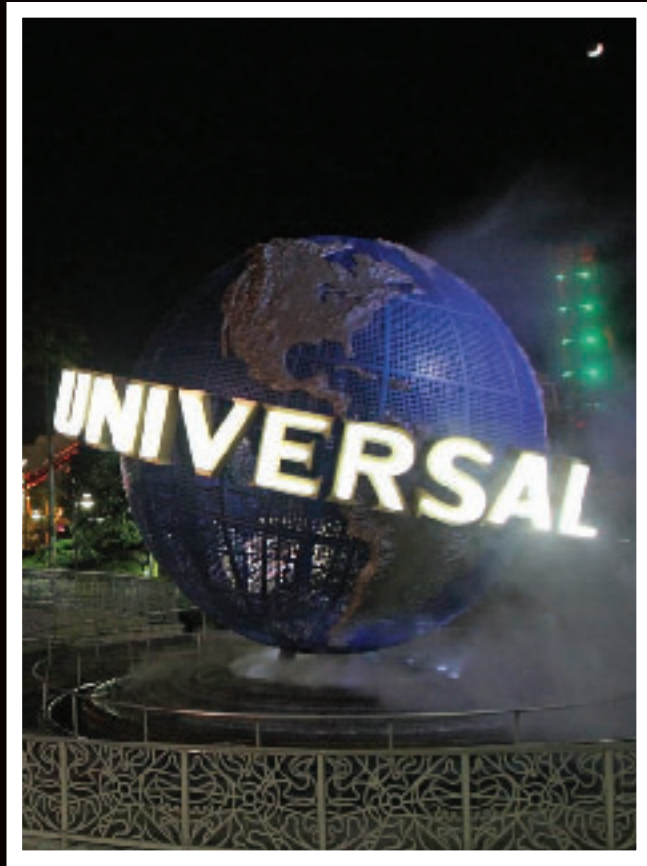
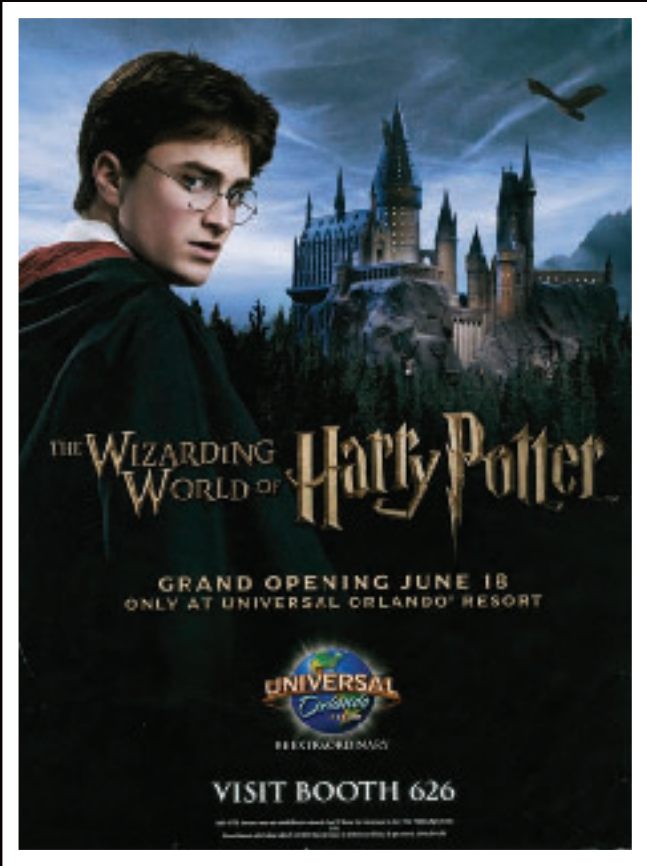
scopes". Den som vill ha en interaktiv upplevelse får det genom att kila in till Olivanders och om man vill skicka ett vykort hem från Harry Potters magiska värld gör man det från postkontoret Owl Post, Ugg-leposten. Då går kortet iväg stämplat som skickat från "Hogsmeade".

Utöver interaktiva upplevelser och känslan av att vandra i kulisserna till Harry Potters magiska värld så finns också häftiga, fartfyllda upplevelser som berg-och-dalbanan Dragon Challenge som upplevs som en luftig mardröm. Om man vill starta lite försiktigare är The Flight of the Hippogriff en mindre och mer familjevänlig berg-och-dalbana. Kanske man ska ta den först och låta Dragon Challenge vänta ett tag? Man kan också följa med Harry och hans vänner på "the Forbidden Journey", den förbjudna resan. Den går från Quidditchs centrum till djupet av The Forbidden Forest, den förbjudna skogen. Innan färden är över har man passerat genom de enorma slottsportarna och in i Hogwarts där man utforskar de kända passagera och korridorerna, inklusive Gryffindor, "the defence Against the dark Classroom", Dumbledores kontor och mycket mer. Mycket nöje! ■



Potters

magiska värld



Vi har resorna till de största evenemangen i Nordamerika



Upplev NHL hockey,
Broadwayföreställningar och
de hetaste konserterna
med oss.

08 - 410 182 02
www.americaexplorer.se

 **AMERICA**
E X P L O R E R





Guide till Orlandos STÖRSTA TEMAPARKER

Orlando är nöjesparkernas världsmetropol. Här följer en lista över de viktigaste temaparkerna i Orlando med omnejd:

ANHEUSER-BUSCH ADVENTURE PARKS:

Seaworld Orlando, Discovery Cove, Busch Gardens Africa, Tampa Bay.
www.anheuser-busch.com

UNIVERSAL ORLANDO RESORT:

Universal Studios Theme Park & Universal's Island of Adventure Theme Park.
www.universalorlando.co

WALT DISNEY WORLD:

Magic Kingdom Park, Disney-MGM Studios, Epcot, Disney's Animal Kingdom Theme Park. <http://disneyworld.disney.com/parks/>
Normal öppettid för parkerna är 0900-1900, men detta varierar efter park och säsong. Åldersgränsen för barn är 3-9 år, 10-åringar måste alltså lösa vuxenbiljett. Det finns en mängd erbjudanden och kombinationsmöjligheter. Anheuser-Busch Adventure Parks och Universal samarbetar om flera typer av biljetter, medan Walt Disney World erbjuder diverse "Magic Your Way Park Hopper Tickets". Det kan löna sig att köpa biljettlösningar av norska reseoperatörer före avresan.

SEAWORLD ORLANDO

Kanske den park i Orlando som passar bäst för både barn och vuxna med stor närkontakt mellan havets varelser och människor.

DISCOVERY COVE

Här kan du simma med delfiner och "stingrays" och snorkla över ett stort konstgjort rev. Detta är Orlandos mest exklusiva park som bara släpper in 1000 gäster per dag. Biljetter till denna park måste förbeställas i god tid. Kontinental frukost och lunch ingår i priset här, likaså dryckesvaror och "snacks" hela dagen.

BUSCH GARDENS AFRICA, Tampa Bay

Detta är en blandning av en djurpark och nöjespark med avancerade berg- och dalbanor.

UNIVERSAL STUDIOS THEME PARK

Här kan du själv uppleva "action" som deltagare i din favoritfilm.

UNIVERSAL'S ISLANDS OF ADVENTURE THEME PARK

Här finns fantastiska berg- och dalbanor. Nyhet 2010: "The Wizarding World of Harry Potter".

MAGIC KINGDOM PARK

Detta är Disneys traditionsbärare i Florida och parken som passar bäst för barnen där de träffar de olika Disney-figurerna. Detta är den mest besökta av alla Orlandos temaparker.

DISNEY-MGM STUDIOS

Här spelar filmen huvudrollen och parken är uppbyggd av kulisser som föreställer Hollywood

på 30- och 40-talet. EPCOT (Experimental Prototype Community of Tomorrow) Parken som utan tvekan är den mest populära bland vuxna är indelad i två områden, "Future World" och "World Showcase". Man kan ju besöka den norska paviljongen och uppleva båtturen "Maelstrom" när man nu är där.

«DISNEY'S ANIMAL KINGDOM THEME PARK»:

Detta är den senaste av Disneys fyra parker och där djuren står i centrum. "Expedition Everest" parkens senaste attraktion som kom 2006 är Disneykonceptet när det är som bäst.

TIPS FÖR ATT UNDVIKA STORA KÖER I PARKERNA UNDER HÖGSÄSONGEN:

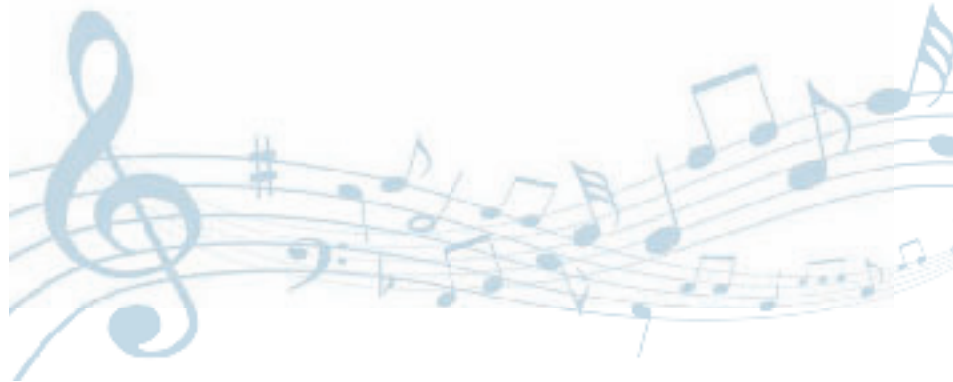
- ✓ Var i parkerna senast kl. 08.45 på morgonen.
- ✓ Ta en paus mitt på dagen och kom tillbaka senare på eftermiddagen.
- ✓ Använd Disneys "Fast Pass" (gratis) och "Universal Express Plus Pass" flitigt. Då har du i genomsnitt en kötid på bara sju minuter.
- ✓ Normal öppettid för parkerna är 09.00-19.00, men detta varierar med park och säsong.
- ✓ Åldersgräns för barn är 3-9 år, så 10-åringar måste lösa vuxenbiljett.

«MUSIKK USA»

I Bluesens



Spår



På Mississippis delta växte populärmusikens fader fram, nämligen bluesen. Nu har turistmyndigheterna skapat en bluesspår du kan följa.

Om bluesen har ett altare är adressen 400 Second Street, Indianola. Den sömniga småstaden i delstaten Mississippi i de amerikanska sydstaterna har nämligen byggt ett museum för stadens stora son, världens mest berömda bluesmusiker, B.B. King.

Byggnaden ser ny ut, men var som sig hör och bör ursprungligen en bomullsfabrik där unga Riley King – hans ursprungliga namn – slavade vid bomullsrensningmaskinen.

– Vi visste inte att B.B. King hade jobbat här som ung pojke när vi valde byggnad, berättar museets kanske störste eldsjäl, Jim Abbott, mångårig redaktör på stadens lokal-tidning.

– Vi visste inte ens om han ville låta oss få ha B.B. Kings officiella museum när vi kontaktade honom första gången för åtta år sedan. Men det dröjde inte länge förrän han återkom och meddelade att yeah, ni kan vara mitt huvudmuseum. Det var ju här jag växte upp.

Resultatet har blivit helt enastående. B.B. KING MUSEUM & Delta Interpretive Center öppnade i september 2008 och har blivit en plats du bör avsätta en hel dag för. Museet berättar hela historien om B.B. King i ord, bilder och musik.

Som en detektiv

Ute på vägen igen följer jag skyltarna till Mississippi Blues Trail som berättar historien om hur och varför bluesen växte fram ur slavernas slit på bomullsplantagen till världsberömd miljarbutik.

Delstaten Mississippi har slagit mynt av sin status som bluesens hemstad och har skapat en intressant resa genom dess historia genom att sätta upp minnesmärken med information på alla ställen och platser som har haft betydelse för bluesens framväxt.

Det blir nästan som en orienteringsbana. Skillnaden är att här har varje post en intressant kulturell anekdot att berätta. Oavsett om det är en artists födelseplats, en legendarisk bluesklubb, en gravplats eller ett ställe där något betydelsefullt för bluesens utveckling ägde rum.

Som till exempel berömda Crossroads i Clarksdale i korsningen av motorvägarna 49 och 61, där Robert Johnson enligt legenden gav sig av och ingick sin pakt med Djävulen. Blueslegenden bytte bort sin själ mot att Mörkets Furste gav honom hinsides förmågor med gitarren.

Bluesens födelseplats

I Greenwood träffar jag den berömda blueshistorikern Steve Lavere. Han kom hit till Mississippideltat från Kalifornien för att göra research på Robert Johnson och blev kvar. I dag driver han museet The Greenwood Blues Heritage Museum & Gallery. Och det är han som har donerat pengar till gravstenen som i dag markerar Robert Johnsons grav. Sedan gör jag som B.B. King och korsar med knapp nöd delstatsgränsen mellan Mississippi och Tennessee och anländer till Memphis. Där, på Beale Street, står ett oansenligt litet hus, bluesens födelseplats. Jag är vid bluesspåretts ände. Här bodde nämligen bluesens fader, samlaren och musikern William Christopher Handy.

Tidigt på 1900-talet reste han runt på bomullsmarkerna på Mississippideltat likt en Asbjørnsen & Moe och samlade och arkiverade blueslåtar. Han har fått status som bluesens fader därför att han var den förste som dokumenterade och satte den råa, känsloladdade musikformen i system. Detta är ett naturligt sista stopp på Mississippi Blues Trail. Du hittar mer på www.msblustrail.org ■

BLUESSENS ALTARE: I B.B. Kings hemstad Indianola, Mississippi har det upprättats ett museum till stadens stora sons ära.

ROUTE 66

Världens vackraste motorcykel äventyr!

VD och grundare av Arve Stallvik www.route66usa.info: – med ca 30 turer varje år har vi varit VÄRLDENS STÖRSTA ROUTE 66-FIRMA/ARRANGÖR. Vi har ca. 1000 nöjda kunder varje år! – Och lägger vi ihop den totala körsträckan kör våra kunder runt jorden på HARLEY – ca.100 gånger – varje sommar. Det motsvarar också 10 gånger till månen på HARLEY varje sommar ...!

Företaget har varit den enda Route 66 arrangören i Norge, Sverige, Danmark och Finland som godkänts av Harley-Davidson:

– Att kryssa på en Harley igenom så mycket bra och omväxlande natur ger ett minne för livet. Vi rusar genom prärien, berg, öken, stora städer och små orter och är mycket väl mottagna, säger Stallvik

– Jag skulle definitivt rekommendera andra att åka på en resa. Den sociala runt utomhuspooler på natten, historier och sammanhållningen ger vänner för livet. Här har du möjlighet att träffa många andra med gemensamt intresse. Det är ett minne för livet.

Alla kör sina egna hyrda Harley-Davidsons mellan Chicago och Los Angeles. Terrängen växlar från slätter till fantastiska klippformationer, att åka på dom gamla inter state vägarna är höjdpunkten. De flesta är mellan 35 och 65 år och många väljer att köra med sin fru eller vän som passagerare. Ett ögonblick man sällan glömmer är när man kommer in på en dammig gammal Route 66 USA-bar.

Mitt på dagen, några timmar senare, står man på mån-

dagen vid kanten av Grand Canyon och fascinerats av vyerna. I efterhand kan man njuta av alla höjdpunkter så ofta du vill på dvd. The Mother Road (alla vägars mor) stinker av historia i alla dom tre tids zonerna och i alla åtta stater från öst till väst: MC-resan går genom Illinois, Missouri, Kansas, Oklahoma, Texas, New Mexico och Arizona och stannar först vid California Pacifics Stränder. Två norska guider finns på alla turer i supporter bilar och dom plockar ut vad som är värt att se längs Route 66.

Exklusiva indian och cowboy läger

www.route66usa.info i resan ingår även en indiansk reservation och ett cowboy-läger som inga andra turister besöker, som en av många exklusiva artiklar om «Världens Vackraste Äventyr.» Att köra som en filmstjärna i limousinen i Hollywood, med helikopter över Grand Canyon, eller utsikten från Las Vegas högsta hotell (vårt hotell) i Las Vegas är också bland de många många höjdpunkter.

– Det finns många varianter som gör upplevelsen stark:

Byar med befolkning, som inte har hår eller tänder, den världsberömda biffen i Texas, hippies, den förstenade skogen, färgade öken, världens största Route 66 Museum, den största rikedom och fattigdom du kan tänka dig, världens bästa jazz och blues klubbbar och utforska grottor samt gömstället till banditen Jesse James. För att inte nämna världens galnaste bilkonstverk – Cadillac Ranch, indianerna i Sky City, den orange-röda landskap, de ändlösa öken, det stora bergsområden, och en av världens sju underverk, självaste Grand Canyon. Men platser du inte trodde var möjliga under år 2011 är lika fascinerande. Oatman är en sådan plats – där människor lever i sin egen värld. Tiden har stått stilla. Det är som att vrida tiden tillbaka 50 år.

– Alla borde unna sig att vara Easy Rider på Route 66 medans du fortfarande har chansen. Skall man unna sig en längre äventyrs resa under sin livstid, så är detta resan, rekommenderar VD och grundare av www.route66usa.info, Arve Stallvik, som den enda accepterade Route 66 promotorn i regionen. ■



CYKLAR: Vi är världens största Route 66 USA arrangör och är den enda Route 66 arrangören i Norge, Sverige, Danmark och Finland, som är godkänd av Harley-Davidson. Vi har därför helt nya cyklar och bästa service TÄNKBART. De flesta väljer Electra Glide (bäst om du har en passagerare), Road King eller en något lägre Heritage Soft Tail. Alla har sido påsar. Några har radio och CD-spelare. Extra cykel, däck, olja, etc. är med på turnén. Vindruta, fotstöd, extra stöd för ryggen, etc. kan man ta av och på som önskat.

KÖR UTRUSTNING: Halv hjälmar och i övrigt enkel kör utrustning. Du kan även köpa hjälmar och dylikt billigt på våra turer i USA.

SUPPORTER BILAR: Två norska guider tar allt ditt bagage i bilen, så att du kan njuta av din motorcykel maximalt. Vi har också en professionellt redigerad 66 min film om bara din tur! Vi har ett stort inbyggt släp med plats för ytterligare cyklar och har alltid minst en extra cykel med på resan.

MEDELTEMPERATUREN-UNGEFÅR: 25 grader. Bästa tid att resa: maj till september.

TID & PLATS: Du kör från Chicago till Los Angeles (LA) eller motsatsen. Du upplever tre olika tids zoner och åker genom åtta stater. Totalt ca. 4000 km. Resan tar 16-17 dagar.

FICKPENGAR: Inte mer än 30 000 (20 000 för passageraren) flygningen till USA ingår, oavsett om du reser i en grupp från Norge, Sverige, Danmark eller Finland.

ALLT SOM INGÅR: flyg, hotell, nya Harleys, bränsle, guide, filmteam, film, fotografi, fri kör sträcka och alla försäkringar ingår. Hotellen har utomhuspooler, ligger centralt och har bra standard.

TA SIG DIT: Den norska AS-en www.route66usa.info har blivit världens största arrangör av Route 66 turer i USA och har nu över 30 resor per år på Route 66, ca.1200 glada människor från Norge, Sverige, Danmark och Finland, reser varje år med www.route66usa.info - sitt unika koncept. Alla deltagare nyttjar grupprabatter. Enligt deltagare blir det inte dyrare att resa med oss, än att resa på sin egen resa, snarare tvärtom. Åk den här är ursprungliga Route 66, plus 2-3 nätter i Hollywood, Las Vegas, Grand Canyon och Chicago, så att du kan uppleva det bästa på alla dessa turistattraktioner.

INFO & ANMÄLAN: All information och online registrering på: www.route66usa.info

100% SÄKERHET: Vi är medlemmar i garantifonden (www.rgf.no) ger dig som kund 100% förtroende. (Se de norska medierna som / www.route66usa.info)

POST: post@route66usa.info eller tel. (+47) 97 03 00 66, mellan 0900 och 1500 på vardagar. Grupper om 5 personer som direkt kontaktar arve@norwegian-multimedia.no



1



2



CHICAGO – Home of the blues

Bluesen föddes på bomullsmarkerna på Mississippideltat i de amerikanska sydstaterna. Men de svarta som flyttade norrut till Chicago, Illinois för bättre villkor och möjligheter tog musiken med sig.

Det är bara en vanlig vardagskväll vilken som helst i Chicago. Taxin tvärstannar framför en slitna byggnad med Pabst ölskylt i fönstren, kännetecknen för klubben Blue Chicago och tar oss försiktigt ut. Dörrvakten leder oss försiktigt in. Det är tidig kväll och inte många gäster, men gud vilket tryck det är från bandet på scenen.

Jag vet inte vem någon av musikerna är, men jag hör att detta är folk som blåser vem som helst av scenen, var som helst i världen. Men så är jag ju i Chicago, Home of the Blues.

För bluesen har djupa rötter i staden vid kanten av Lake Michigan. Och när du nu ändå är i Chicago och gillar blues, gäller det att hänga med. Varje kväll och natt uppträder flera av världens största bluesmusiker på någon av stadens många klubbar. Ofta utan särskild annonsering.

Utöver nämnda Blue Chicago bör du undersöka Andy's, Back Room, Blues, Kingston Mines, Lilly's, The New Checkerboard Lounge, Rosa's Lounge och Buddy Guy's Legends.

Var ligger de alla? Undrar du. Det vet taxichauffören. Du säger namnet på bluesklubben och taxichauffören tar dig dit till ett pris som påminner om drinks jämfört med det du är van vid att betala hemma.



3

1. När B.B. King kom till Memphis första gången blev smeknamnet the Beale Street blues boy. Det förkortades efterhand till B.B. King.

2. Titta bara på denna skylt! Vilket musikkfreak skulle inte vilja ha John Lee Hooker Lane som sin adress?

3. W.C. Handys hus – bluesens svar på Asbjørnsen & Moe – är restaurerat och kan besökas på Beale Street i Memphis.



NASHVILLE – Skandinavisk favoritplats

Skandinaviska musiker och musikälskare vallfärdar till Nashville. Vi åker iväg för att ta reda på varför och kan lika så gott börja med Country Music Hall of Fame & Museum, en fyra våningar hög byggnad som täcker ett helt kvarter på Fifth Avenue. Pyttelilla Brenda Lee med stor permanent – berömd en gång – sitter i kafeterian.

Nashville är tydligen staden där du besöker Hall of Fame och snubblar över berömdheterna. Senare dricker jag kaffe med Hillary Williams, barnbarn till legenden Hank och dotter till Hank Williams jr. Utanför ligger Nashvilles "Walk of Fame", som grundades 2007. Bland de cirka 40 stjärnorna längs trottoaren hittills är Johnny Cash, Dolly Parton och Jimi Hendrix. Nu blir inte Jimi ihågkommen som countryartist precis, men han fick sin start i Nashville. Och det är det som är kriteriet för att få en stjärna på denna walken. På väg mot berömmelsens tinnar måste countryhuvudstaden ha spelat roll på ett eller annat sätt. Jeg vandrar också genom countrymusikens vagg, Ryman Auditorium som rymde det berömda radioprogrammet Grand Ole Opry från 1943 - 1974, där Johnny Cash hade sin TV-show i slutet av 1960-talet och upp på scenen där alla – inklusive Elvis – drömde om att stå.

I området runt stadens nedre Broadway ligger slytorna – de så kallade honky tonks – det har blivit eftermiddag och redan klackarna i taket på den Tootsie's, den hottaste av dem alla. Jag låter mig sugas in.



Helt TEXAS

Vad har Tom Petty, Willie Nelson, Van Morrison, Massive Attack och horder av norska musikfans gemensamt? Svaret är mycket enkelt: de har alla blivit stormförtjusta i musikfestivalen Austin City Limits Music Festival i världens mest helamerikanska delstat, Texas.

Austin, huvudstaden i Texas och hem för folk som kallar sig "austinites" har under de senaste decennierna lyckats bli en av världens musikhuvudstäder. Något som betyder att en hel värld av

musikalskare varje år håller andan av spänning. Vilka kommer till årets musikfestival i Austin? I september varje år samlas nämligen gräddan av musiker på scenerna i huvudstadens Zilker Park.

Under tre dagar uppträder upp till 130 band på åtta olika scener. Då gäller det för dig som åskådare att ha programmet till hands så att du inte missar just din artist eller ditt band.



Även om superstjärnor som REM och Tom Petty & the Heartbreakers har varit huvudattraktionen under festivalen, så är det inte stora namn som är syftet i första hand. Det är variationen av känt och okänt, nytt och gammalt – det enda alla har gemensamt är stor talang – som skiljer Austin City Limits Music Festival från andra.

– Talang, bredd och djup, det är det vi är ute efter när vi försöker sätta samman ett paket med artister till varje show, förklarar Charlie Jones, chefsproducenten för företaget Capital Sports & Entertainment som producerar festivalen tillsammans med TV-bolaget KLRU-TV.

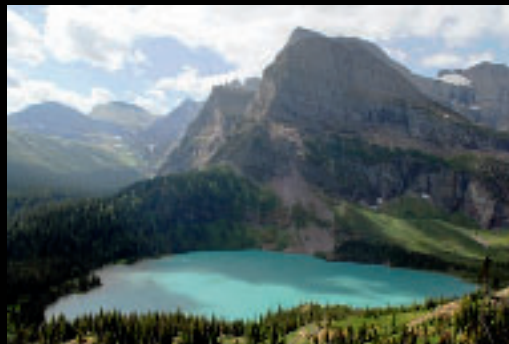
Det hör nämligen till historien att en hel generation amerikaner musikutbildats genom TV-shoven Austin City Limits. En show som debuterade 1975 med Willie Nelson som första huvudartist. Med åren har musikprogrammet placerat Austin City på kartan som en av USA:s allra viktigaste musikaliska vaggor.

Du bör planera resan till musikfestivalen i Austin, Texas tidigt. Biljetterna till konserterna i Zilker Park såldes ut så snart artistlistan lagts ut på deras webbplats. Du hittar information både om biljetter och övernattningsmöjligheter till konserterna på www.austincitylimits.com ■



TURISMÅLET SAN ANTONIO

Texas näst största stad är ett populärt turistmål. Stadens juvel är fotgängarzonen River Walk som vindlar sig genom centrum medan berömda Alamo – som ligger alldeles i närheten – anses som Texas främsta turistattraktion. Genom historien växte San Antonio fram som den största spanskspråkiga staden i Texas. Och stadens blandning av kulturer gav den ett rykte om att vara både vacker och exotisk. Norskamerikanen Frederick Law Olmstead, landskapsarkitekten bakom New Yorks berömda Central Park, uttalade om San Antonio att «här hittar man ett virrvarr av raser, kostymer, språk och arkitektur som tillsammans ger den en egenart som bara en stad som New Orleans kan tävla med». www.visitsanantonio.com



Oure

**FLY & DRIVE
GENOM 5
DELSTATER**

Midtvest Runt



Vi bad Fred Walker vid Nord-Dakotas turistkontor att sätta ihop en upplevelserik färdväg genom övre mellanvästerns fem delstater Nord-Dakota – Montana – Wyoming – Syd-Dakota – Minnesota. Han var inte svår att övertala. Så här följer hans fly & drive-förslag

DAG 1

Ankomst Minneapolis-St. Paul International Airport

Fargo-West Fargo, North Dakota & Moorhead, MN Area 3 ½ timmes bilväg via I-94 västerut genom Minnesota.

- HERITAGE-HJEMKOMST CENTER (202 North 1st Avenue, Moorhead): Heritage-Hjemkomstcentret bjuder på ett äkta, egenbyggt vikingaskepp som seglade från Duluth till Bergen, Norge i 1982.
- FARGO THEATRE (314 Broadway): klassisk biograf från 1926 med restaurerad Wurlitzer piporgel.
- PLAINS ART MUSEUM (704 1st Avenue North): största konstmuseet mellan Minneapolis och Seattle.

DAG 2

Fargo-West Fargo, Nord-Dakota

- BONANZAVILLE (1351 West Main Avenue West Fargo): pionjärby med 45 restaurerade byggnader. Res från Fargo till Bismarck, Nord-Dakota (300 kilometer) via I-94.

Bismarck-Mandan, ND

- NORTH DAKOTA CAPITOL BUILDING (huvudstadsbyggnaden): den 19 våningar höga Capitol Building som byggdes under tidigt 1930-tal kallas ofta «Präriens skyskrapa.»
- NORTH DAKOTA HERITAGE CENTER: delstatsmuseet har en av USA:s största samlingar av prärieindianernas föremål. Bara berömda Smithsonian i Washington D.C. har fler. www.discovernd.com
- TIDIGARE GUVERNÖRBOSTAD SOM NU ÄR «STATE HISTORIC SITE»: (320 Avenue B East): restaurerad till senviktoriansk tid. Var Nord-Dakotas guvernörhem från 1893 till 1960. www.discovernd.com
- DAKOTA ZOO: (Alldeles vid Sertoma Riverside Park): hyser över 500 kräldjur, fåglar och däggdjur. www.dakotazoo.org
- LEWIS & CLARK RIVERBOAT: hjulbåt med två däck som erbjuder båtturer med middag. www.lewisandclarkriverboat.com

DAG 3

Bismarck-Mandan Area

För mer information kontakta Bismarck-Mandans Convention and Visitors Bureau visitnd@bismarckmandancvb.com eller gå till www.bismarckmandancvb.com.

- FORT ABRAHAM LINCOLN STATE PARK: (drygt 11 kilometer söder om staden Mandan på Highway 1806): parken ligger längs Missouri River och innehåller bland annat:
 - ✓ ON-A-SLANT INDIAN VILLAGE: (byn ligger i Fort Lincoln State Park): särskilt intressanta är Mandanindianernas rekonstruerade jordkojor.
 - ✓ THE CUSTER HOUSE: (ligger i Fort Lincoln State Park): här kan du se General Georges & Libbie Custers hem, kommissarielagret, kornkammare, militärbaracker och stallar.
 - ✓ FORT MCKEEN BLOCKHOUSES: (ligger i Fort Lincoln State Park): infanterikaserner står uppe på klipporna. Fort Lincoln Foundation: www.fortlincoln.com
- FIVE NATIONS ARTS DEPOT: (401 Main Street West – Mandan): restaurerad järnvägsstation, Great Northern Railroad Depot. Här hittar du också autentiska amerikanska indianvaror. www.fortlincoln.com

DAG 4

Washburnområdet (ca 65 kilometer norr om Bismarck på Highway 83, cirka en timmas körväg).

- LEWIS & CLARK INTERPRETIVE CENTER: (strax norr om Highway 200A där vägen möter Highway 83): detta är ett upplevelsecenter i världsklass som ligger på rutten som Lewis and Clark följde för 200 år sedan.

✓ Bergquist Gallery innehåller en sällsynt samling konstverk av den sveiziske konstnären Karl Bodmer.

✓ Se en 12 minuter lång informativ video om Lewis & Clark och deras upptäcksexpedition.

✓ Fort Clark Exhibit presenterar information om ångbåtar, nybyggarverksamhet och amerikansk indiankultur.

- FORT MANDAN: (tre kilometer väster om Lewis and Clark Interpretive Center på McLean County Highway 17): återskapad utgåva av Fort Mandan, till Lewis och Clark vinterhuvudkvarter 1804-1805. www.fortmandan.com

Stanton Area

(35 kilometer väst om Highway 200A och 8 kilometer norr om County Road 37, cirka 30 minuters körning).

- KNIFE RIVER INDIAN VILLAGES NATIONAL HISTORIC SITE: (tre kilometer norr om County Road 37).

✓ Se ruinerna efter en forntida indianby senast bebodd 1845 av stammarna Hidatsa och Mandan. Det var här Lewis och Clark mötte Sakakawea 1804.

✓ Kopia av jordkojorna med utställning.





DISCOVER AMERICA NORDIC

*Promoting tourism and travel between the
Nordic Region and the USA*



4 committees in four countries are here to help you find
your perfect US holiday!

America, - yours to discover!

For more information visit:

www.discoveramerica.nu

- ✓ Museum & konst- och hantverksföremål.
- ✓ www.nps.gov/knri

DAG 5

Medoraområdet (Cirka 200 kilometer väst om Bismarck på Interstate 94, exit 27)

- **HISTORISKA MEDORA:** Medora är porten till den sydliga delen av Theodore Roosevelt National Park. Denna autentiska vilda västernstad grundades 1883 av Marquis de Mores och uppkallades efter hustrun Medora. Småstaden bjuder på levande musik, ridturer i naturen, terrängcykling, promenadturer, museer, många presentbutiker och restauranger som sjuder av liv under sommarhalvåret. Saker att se:
 - **CHATEAU DEMORES STATE HISTORIC SITE:**
 - ✓ Elegant 26-rumshem som tillhörde den berömda fransmannen som grundade Medora.
 - ✓ Byggt 1883. Ett av tre herrskapshus på prärien. www.discovernd.com
 - **NORTH DAKOTA COWBOY HALL OF FAME:** upplevelsescenter som berättar historien om de amerikanska urinvånarna, historien om ranchverksamhet, rodeo och livet i vilda västern på Nord-Dakotas slätter och i Badlands. Här kan du också se den berömda indianhövdingen Sitting Bulls huvudbonad.
 - **BULLY THE PLAY:** enmansskådespel om den före detta presidenten Teddy Roosevelts liv.
 - **PITCHFORK FONDUE:** en unik westernstek serverad på det högt belägna «Tjaden Center» med utsikt över Medora till maten.
 - **MEDORA MUSIKAL:**
 - ✓ Färgrikt arrangemang som satts up av Burning Hills Amphiteater.
 - ✓ Westernunderhållning och en patriotisk salut ingår i varje show.
 - ✓ Show i Broadway-stil. www.medora.com
 - **SOUTH UNIT THEODORE ROOSEVELT NATIONAL PARK:**
 - ✓ Nord-Dakotas Badlands är en naturskön bakgrund till parken.
 - ✓ Uppkallad efter USA:s 26:e president som en hyllning till hans bidrag till naturskydd.
 - ✓ Besökscenter och Theodore Roosevelts stuga från Maltese Cross Ranch.
 - ✓ Under rundturen i bil kommer du troligen att få se både buffel, rådjur, hjort, vildhästar och hela kolonier med präriehundar. www.nps.gov/thro/
 - **ANDRA VALMÖJLIGHETER:**
 - ✓ På hästryggen genom Badlands längs markerade stigar eller längs slingan Maah Daah Hey Trail.

- ✓ På terrängcykel genom Badlands på samma Maah Daah Hey Trail
- ✓ Följ diverse stigar till fots genom Badlands för att se och uppleva naturen och det vilda djurlivet.

DAG 6

- In till Montana

Kör från Medora till Billings, Montana, övernatta där. Körtid cirka 4 till 4 1/2 timmar, inklusive ett par fotostopp på vägen.

MNÅGRA VALMÖJLIGHETER LÄNGS VÄGEN:

Glendive: Makoshika State Park (rekommenderad tidsåtgång 1-2 timmar.

Makoshika (Ma-ko-shi-ka). Naturpark med djurliv, fossiler efter dinosaurier och tyrannosaurier, ett besöks- och infocenter vid ingången med en triceratops huvudska. Parken har också skjutbana både för handvapen och pil och båge samt vägar för rundtur med bil, stigar för vandringsturer, campingmöjligheter och picknickställen. www.fwp.state.mt.us/parks/parks-report.asp?mapnum=5

Miles City: The Range Riders Museum, rekommenderad tidsåtgång 1-2 timmar. Nio byggnader med tusentals saker och föremål typiska för området. Regionens största «westernmuseum». Miles City, MT 59301

Från Interstate-94, kör söderut på Route 47 till Hardin, därefter österut på Interstate-90 till Little Bighorn Battlefield National Monument, cirka 25 kilometer sydost om Hardin, rekommenderad tidsåtgång cirka 2 timmar. Museet har bland annat utställningar förknippade med det berömda slaget Battle of Little Bighorn 1876 när 210 kavallerister under ledning av överste George A. Custer blev nedkämpade till sista man av krigare från stammarna sioux och Cheyenne. www.nps.gov/libi

DAG 7

- I Montana

ALTERNATIV 1: Kör från Billings till staden Virginia eller staden Nevada för övernattnig. Körtid är cirka 3 till 4 timmar. Från Bozeman välj Route 84 till Route 287 till Virginia City och Nevada City. Använd eftermiddagen och kvällen till att återuppleva det gamla vilda västern. Rundturer, restauranger, shopping och övernattnig, allt lätt tillgängligt. De gamla guldgrävarstäderna Virginia City/Ne-

vada City grundades båda därför att guld hittades i Alder Gulch 1863. Eftersom guldet tog slut blev städerna spöktäder. Nu är de restaurerade igen som de en gång var och är stora turistattraktioner plus museer och souvenirbutiker.

ALTERNATIV 2: för den som gillar rekreation och/eller dinosaurier. Kör från Billings till Bozeman på Interstate-90, därefter västerut på Route 80 till Highway 191, sedan söderut till Big Sky-området för övernattnig. Körtid cirka 3 timmar. Den som gillar dinosaurier bör kila in på Museum of the Rockies i Bozeman och ställets fantastiska paleontologiska utställning. Intendenten man träffar här är ingen mindre än Jack Horner, mannen som var huvudpersonen i filmen som «Jurassic Park» var baserad på.

Museum of the Rockies ligger på Montana State University-Bozeman. 4 biljoner år med Jordens historia. 600 West Kagy Boulevard. Montana State University Bozeman.

<http://museumoftherockies.org>

Nyttig webbsida med tips om övernattnig, fiskemöjligheter mm., mm., Montana är ju himmelriket för forellfiske: www.bigskychamber.com

DAG 8

Kör till Yellowstone National Park och in i parken genom «the west entrance», West Yellowstone, MT. Körtid cirka en timma. Stopp i West Yellowstone rekommenderas:

Grizzly and Wolf Discovery Center: grizzlybjörn- och vargcentret är öppet året runt och passar definitivt alla i familjen. Inträdesbiljetten gäller för två dagar. Adress: 201 South Canyon Street, West Yellowstone, Montana; www.grizzlydiscoveryctr.org

IMAX Theatre: TheYellowstone IMAX® Theatre har ett 6-våningar hög biografduk och 12 000 watt digitalt surroundljud. Ligger alldeles vid Yellowstone National Parks West Entrance Chamber of Commerce besökscenter på 101 South Canyon. Teatern är öppen året runt.

DAG 9

FRÅN WEST YELLOWSTONE, MONTANA TIL YELLOWSTONE NATIONAL PARK, WYOMING.

Ta med kikare för att se djurlivet i vildmarken. Sightseeing kan göras både från bilsätet, till fots eller med terrängcykel. Kör in genom ingången som kallas West Gate of Yellowstone National Park i West Yellowstone, Montana. Kör österut



Glacier National Park

Glacier National Park, on May 11, 1910, became the nation's tenth National Park. In 2010, Glacier invites you to explore its land and discover the relevance and meaning of its million acres to your life at its 100th birthday! The mission from years of planning for the event invites all to Celebrate Glacier National Park, its rich history and legacy of preservation; Inspire personal connections and partnerships; and engage future stewards. For more details on upcoming events, living history programs, historic walks and tours, go to www.glaci-ercentennial.org. For more info on travel adventures in Montana go to visitmt.com.

Grizzly & Wolf Discovery Center

This new wolf exhibit, along with the newly completed interpretive Naturalist Cabin and wolf den, displays wolves in a natural river bottom ecosystem and allows the Center to interpret to visitors how wolves impact the areas they inhabit. The new \$1.5 million complex, allows visitors to view the wolves in a climate controlled environment (the Cabin) while observing a pack of wolves in a naturalistic habitat. The Center is open year-round from 8 a.m. to dusk. For more information on the Grizzly & Wolf Discovery Center, go to www.grizzlydiscoveryctr.org.

Buffalo Roundup Selected as Top 100 Events in North America

The Custer State Park Buffalo Roundup and Arts Festival is one of the premier events on this continent, according to the American Bus Association (ABA) that has named the Buffalo Roundup as one of the Top 100 Events of 2010. The Top 100 list is chosen from more than 500 events nominated by state and provincial tourism officials, Convention and Visitors Bureaus and Destination Marketing Organizations



*Discover the Real America,
South Dakota,
North Dakota, Wyoming,
Montana and Idaho:*

Touring the Real America... a real Space Odyssey

from across North America. It highlights the top fairs, festivals, parades, exhibits, theaters and shows across the U.S. and Canada. The annual Roundup showcases an orchestrated stampede of nearly 1,500 buffalo in Custer State Park. It began and is still used as a resource management program – allowing the park to brand, vaccinate, sort and control the buffalo population. The Buffalo Roundup is in its 44th year and takes place in September every year. Although the Roundup has a practical purpose, the event has become a true South Dakota tradition and tourist attraction, and it's no wonder. It's a powerful experience to see and feel 1,500 buffalo thunder across the prairie. Learn more at www.travelsd.com.

Idaho for adventurous skiers and boards

Idaho is a popular winter destination for skiers and boarders offering beautifully groomed runs and glades of feather-light powder for all skiing and boarding abilities. With more than 7000 leg-burning vertical meters, 8500 skiable hectares, and an endless array of Nordic trails and loops, Idaho has become a hub for skiers and boarders seeking blue skies, fresh powder, and few crowds. Idaho is home to thousands of miles of biking trails, mountains to climb, lakes to fish, 17 ski resorts and more whitewater than any other state in the lower 48. So take a break from it all and come out to play. Idaho—adventures in living. Discover more at www.visitidaho.org.

Rodeo: it's not a sport – it's a lifestyle in Wyoming

Rodeo is more than a sport in Wyoming... it's a way of life that stresses the importance of ranching while giving prominence to an American hero and icon, the cowboy. Horseback riding in the beautiful nature of Wyoming is another way of discovering the Real America. Being in the saddle is as about as American West as you can get. Whether it's a half-day trail ride or a overnight trek, riding in Wyoming is unforgettable - wide-open prairies, high country trails, meandering rivers. This is what horseback adventures are meant to be. For more information on the wonders of Wyoming visit www.WyomingTourism.org.

North Dakota Legendary

North Dakota is known for its Legendary history, culture and outdoor adventure. The options are as diverse as the imagination. Some like to hunt - either for antiques or for big game. Some like the stories - in an American Indian earthlodge or at a museum. Others enjoy the howling - at a comedy club or while camping. Then there are the trails - from Lewis & Clark to the Maah Daah Hey. Enjoy the four seasons, marvel at the changing landscape, travel by horseback, the seat of a motorcycle, or in a quaint little trolley. Discover all the reasons North Dakota is legendary! Read more at www.NDtourism.com.

till Madison. Kör söderut i Madison till Old Faithful. Körtid cirka en timma.

Fortsätt därefter bilfärden österut från Old Faithful till West Thumb. Kör norrut från West Thumb och följ vägen längs vackra Yellowstone Lake till Fishing Bridge. Från Fishing Bridge fortsätter färden norrut till Canyon. Därifrån är vägen skyltad till Lower Falls där man kommer till ett 94 meter högt stenbrott. Total körtid är 1-1/2 till 2 timmar.

Kör sedan västerut vid Canyon till Norris Geyser Basin, det varmaste och mest omväxlande termiska området i Yellowstone. Körtid är cirka 20 minuter. Här finns dessutom Norris Museum som förklarar det termiska områdets ursprung. Därifrån går två gångvägar till sevärdeheterna Porcelain Basin och Back Basin.

Kör sedan söderut mot Cody, Wyoming via ut- och ingången «East Entrance» till Yellowstone National Park.

SAKER ATT UPPLEVA I CODY

Cody Nite Rodeo.

I Cody är det rodeo varje kväll hela sommaren (1 juni – 31 august) så man kan inte missa den. Man måste ju bara uppleva cowboyernas nationalsport när man är på bilsemester i västern.

DAN MILLER'S COWBOY MUSIC REVIEW

Cowboysånger och cowboypoesi från maj och september ut varje kväll med undantag för söndagar.

www.cowboymusicrevue.com

CODY GUNFIGHTERS

The Cody Gunfighters uppträder från juni och september ut, måndag till lördag på perrongen framför stadens historiska Irma Hotel (www.irmahotel.com som är värt ett besök i sig själv). Här rider Buffalo Bill, Wild Bill Hickok och många fler sex kvällar i veckan.

<http://www.codygunfighters.com/about.html>

BUFFALO BILL HISTORICAL CENTER

5 museer vigda åt vilda västern under ett tak www.bbhc.org

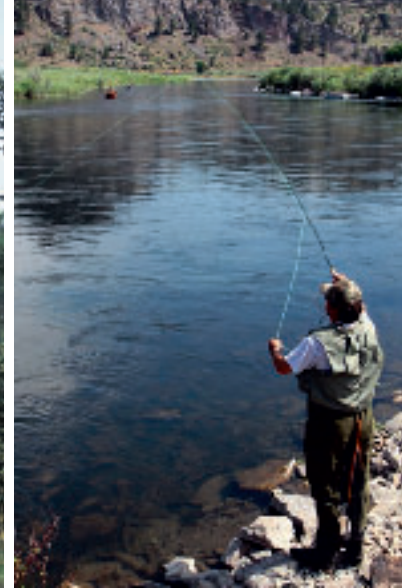
Day 10

– Från Cody till Rapid City, Syddakota

DAG 11

– Saker att se och höra i och runt Rapid City:

THE JOURNEY MUSEUM – Här kan man lära sig allt från hur Black Hills skapades för över



2,5 miljoner år sidan fram till nybyggartiden här i den vilda västern. www.journeymuseum.org

PRAIRIE EDGE TRADING COMPANIES: utförsäljning med konst och bruksföremål och andra saker tillverkade av lokala indianer, de som går under samlingsnamnet Great Plains Indians. www.prairieedge.com

SIOUX POTTERY – Keramik tillverkad av lokala indianer. Se hantverkarna i aktion. www.siouxpottery.com

FORT HAYS CHUCKWAGON SUPPER AND COWBOY MUSIC SHOW – Här kan man bland annat se filmkulisserna till «Dansar med vargar». www.mountrushmoretours.com

DAG 12

– Fortsätt i Rapid City och omgivning

Rundtur i Mount Rushmore National Memorial. Lämna Mount Rushmore och kör till Crazy Horse Memorial via Highway 244 och Highway 385 S. Man kan få syn på bergsgetter som betar längs vägen när man lämnar Mount Rushmore.

Crazy Horse Memorial räknas som världens största berg som är uthuggna och föreställer indianhövding Crazy Horse på sin häst.

Lämna Crazy Horse, kör Highway 385 S. mot Custer State Park. Fortsätt österut på Highway 16A till avfartsvägen till «the wildlife loop» cirka en kilometer efter State Game Lodge, en av fem övernattningsmöjligheter i Custer State Park.

Ta en körtur runt Custer State Park wildlife loop och håll utkik efter buffel, antilop, rådjur, hjort, präriehundar, coyoter och bergsgetter.

Följ Highway 87 norrut, kör sedan västerut på Highway 16A genom Custer, sedan norrut på

Highway 385 till Deadwood.

Deadwood är ett måste för den som gillar den vilda västern. Återskapad som den var på den tiden Wild Bill Hickok blev skjuten här. Saloon #10 – där westernlegenden blev skjuten – ska visst vara världens enda museum i en bar. På gravplatsen Mount Moriah Cemetery ligger Wild Bill Hickok och Calamity Jane. Kyrkogården är naturligt nog en vallfartsplats för westernentusiaster.

DAG 13

– från Rapid City mot Minneapolis/St. Paul

Kör från Rapid City till Badlands National Park på I-90 österut till Exit 110 vid Wall. Fortsätt på Highway 240 (Badlands Loop Road), en naturskön väg genom Badlands National Park. Morgon och kväll är bäst för fotoentusiasten.

DAG 14

– Minneapolis/St. Paul

Tvillingstäderna Minneapolis och St. Paul, det övre mellanvästerns storstadscenter har absolut allt en Metropolis ska ha. Vi rekommenderar Minneapolis Nicollet Mall, Walker Art Center, Guthrie Theater and Sculpture Garden, Hennepin Avenue Theater District, Ordway Center för the Performing Arts, Chanhassen Dinner Theater och Mystic Lake Casino.

I St. Paul rekommenderar vi att besöka St. Paul Cathedral, huvudstadsbyggnaden State Capitol, Ordway Center för the Performing Arts, Minnesota Science Museum, James J. Hill House och Minnesota History Center.

Mall of America i Bloomington – som också hör till tvillingstadsregionen – är USA:s största shopping- och underhållningscenter. Under taket finns över 500 butiker utöver restauranger, nattklubbar, nöjesparker och en undervattenspark. Över natten: Minneapolis/St. Paul, MN. ■





SPLITTER NYTT KONCEPT

- Historisk shopping

Här är konceptet som erbjuder allt i ett!

Historia, shopping och en upplevelse för gommen.

Mitt i hjärtat av historiska Boston ligger Faneuil Hall Marketplace. Byggnaden är lika mycket ett historiskt landmärke som en marknad. De flesta turister, inhemska och utländska, som promenerar runt innanför de historiska väggarna lär sig att det var här amerikanska rebeller mot England 1742 proklamerade just denna plats som Frihetens vagg.

Samtidigt fungerar Faneuil Hall Marketplace som ett fullvärdigt shoppingcenter 2011. Den historiska byggnaden som räknas som New Englands främsta turistmål erbjuder nämligen 75 butiker, matställen med lokala specialiteter och ingår i en helt ny amerikansk attraktion som går under den kollektiva beteckningen «Historisk Shopping & Dining Attractions».

Tre av USA:s största turistmål har gått samman om konceptet. Utöver Faneuil Hall Marketplace i Boston deltar också South Street Seaport i New York City och Union Station DC i huvudstaden Washington D.C. projektet. New Yorks Seaport blev tidigt i USA:s historia ansedd som världens fiskemecka medan tågstationen i Washington D.C. som öppnade 1902 på sin tid räknades som ett av världens finaste exempel på Beaux-Arts-stil arkitektur.

– Vårt mål är att erbjuda turister tre fantastiska upplevelser samtidigt, berättar det nya konceptets taleskvinna, Carolyn J.

Feimster. – Historia, shopping och en lokal restaurangupplevelse. Turister älskar ju att shoppa, de älskar att äta gott och de vill gärna lära sig lite om platsen och landet de besöker.

Med konceptet historisk shopping slår de tre flugor i en smäll. Därför tror vi på detta koncept, avslutar Carolyn.

För mer information om var och en av de tre platserna, gå till: www.FaneuilHallmarketplace.com; www.SouthStreetSeaport.com & www.UnioinStationDC.com ■







San Francisco

DEN UNDERBARA LILLA STORSTADEN

Det blåser en sval bris över San Francisco under sommarhalvåret, samma svala bris känns varm under vinterhalvåret. Inte underligt att författaren Mark Twain döpte platsen till «the airconditioned city» – den luftkonditionerade staden. **TEKST:** Inge Lundereng **FOTO:** Frode Falch

Nu sägs det att Mark Twain egentligen aldrig trivdes i San Francisco. Det blåste alltid när han var här, han hävdade att han fick huvudvärk av vind och måste medicinera sig med både två och fem doser whisky.

Då först började San Francisco falla ho-

nom i smaken. Men Mark Twain är ett undantag. De allra, allra flesta som kommer hit faller pladask. San Francisco vid Stilla havets breddgrader långt norrut i Kalifornien är nämligen vacker som få.

Alla de vita byggnaderna; gata upp och gata ner för de branta backarna där spårvagnen strävar sig fram, bryggområdet Fisherman's Wharf; bron Golden Gate som

alla vet hur den ser ut; stadsdelen Haight Ashbury vida känd som tillhåll för kultbandet Grateful Dead och Janis Joplin, och inte att förglömma fängelseön Alcatraz i hamnbassängen där bland andra gangsterlegenden Al Capone avtjänade sitt straff.

För det är ingen riktig resa till San Francisco utan ett besök på Alcatraz. Ön som populärt kallas The Rock. Den ligger omringad av iskallt



**Great
value
car hire**

EXPLORE WITH ALAMO

As No.1 in the USA for leisure car rental, Alamo has a great choice of vehicles to suit you, whatever your travel needs.

- Fully inclusive value packages
- Frequent online offers and deals
- GPS available

Book now and enjoy the drive

www.alamo.se
www.alamo.dk
www.alamo.no
www.alamo.fi





vatten och starka strömmar. Ett idealiskt ställe för att hålla fångar, tänkte den amerikanska militären. 1861 kom de första fångarna. Mest känd är ändå perioden mellan 1934 och 1963.

På den tiden blev Alcatraz själva symbolen för hur myndigheterna straffade gangstrarna som tog mer och mer kontroll över samhället. Som Alcatraz-vakten sa till fången i filmen "Escape from Alcatraz": "Om du bryter mot reglerna i samhället, hamnar du i fängelse. Om du bryter mot reglerna i fängslet, hamnar du hos oss." En skrämmande tanke.

San Francisco är för övrigt en förebildlig storstad med alla sina gröna lungor. Staden har också sin version av "Central Park". Den heter Golden Gate Park och är på goda grun-

der en av stadens stoltheter.

Faktiskt är den större än Central Park i New York. En av parkens hemligheter är en liten byst av Roald Amundsen, normannen som var den förste som kom till Sydön. Parkens japanska trädgård är också definitivt värt ett besök.

'60-talsstaden

If you are goin' to San Francisco, be sure to wear flowers in your hair. Så löd en poplåt på 60-talet. Jag känner mig förflyttad till det berömda decenniet när jag nu står utanför bokhandeln City Lights i hörnet av Columbus Avenue och Broadway Street i San Franciscos North Beach-området. Stadens egen beatpoet Lawrence Ferlinghetti etablerade City Lights

Den danska Västindien

TROPICAL DANMARK

Dom danska västindiska öarna / US Virgin Islands är en destination, men tre mycket olika öar. St Croix, St John och St Thomas erbjuder sammanlagt allt du kan drömma om. Berättelsen om öarna är fascinerande, även om det är ett mörkt kapitel i dansk historia.

Naturupplevelser finns på öarna i olika variationer, så som regnskog, nationalpark och korallrev, unik ekoturism och ett kulinarisk paradiset. Och som om det inte är nog, här finns billig shopping leende lokalbefolkning och massa konst. Öarna har allt utom stress och jäkt.

Klimat:

Varje dag skiner solen och värmen i danska Västindien, men det finns fortfarande säsonger som i synnerhet rekommenderas för ett besök på dom tre öarna. Öarna kan rekommenderas då det nordiska klimatet är som kallast på hösten och vintern, då man önskar sig till varmare trakter för avkoppling. I september finns det ändå en risk för orkaner, men från oktober till mars är det idealiskt att besöka St Thomas, St Croix och St John.

På sommaren ligger medeltemperaturen ca 30 C ° dagtid och 25 C ° på natten. Det blir aldrig varken för varmt eller för fuktigt.

Transport:

Det finns flera vägar till danska västindien

med dom flesta stora flygbolag, detta gör det möjligt att kombinera din vistelse med ett par dagar i städer som New York eller Miami. Man tar sig snabbt och lätt från ö till ö, mellan St Thomas och St Croix går sjöflygplan (18 minuter eller 1,5-timmars färja) och Johannes med färja (20 minuter). En taxi på dom olika öar kostar från 6 till 10 dollar. St Thomas erbjuder många underbara orter, taxfree, vackra stränder, bra golfbanor och Västindiskt nattliv. Med det kuperade terrängen kan du njuta av underbara vyer över Öar och Magen's Bay, som är rankad som en av världens 10 vackraste stränder. Huvudstaden i danska West India heter Charlotte Amalie och ligger på St Thomas. Här finns många livliga gator som är ett rent shopping mecka när det gäller smycken, sprit, kosmetika och elektronik. Tack vare den låga dollarkursen är det ungefär hälften av priset på dessa produkter jämfört med våra priser. Den minsta och mest idylliska av de tre öarna och den som är mest känd för sina vackra vita sandstränder, turkosa klara vatten och några av de bästa eko - resorterna i världen är St John. På St John finns också Västindiens

mest luxuriösa resorts i bukter med exotiska namn Caneel Bay (kanel Bay).

Två tredjedelar av öarna utgör Virgin Islands National Park. Parken erbjuder vandring, turer på cykel, hästryggen samt öde stränder med palmer och exotiska träslag, det finns även ett rikt fågel-och djurliv. Den största av de tre öarna, St Croix, är främst känd för sina historiska monument och planteringar från kolonialtiden. Men även här finns massor av kulinariska frestelser att uppleva. Hela sju nationer har under tiden ägt ön, detta återspeglas tydligt i dess seder, språk, arkitektur och karaktär. St Croix har behållit sin gamla charm, men är också känd för sin samtida inriktning. St Croix är i Danmarks historia utan dets like. Det fantastiska varierade landskapet - från öken till regnskog och kulinariska överraskningar - priser, långsam mat, ekologi och gourmet gör att det ger mig ett stort nöje att välkomna er till dom gamla danska västindiska öarna. St Croix, St John och St Thomas. www.danskevstindiskeoer.dk. ■



VESTINDISK WELLNES
www.danskevstindiskeoer.dk

Kontaktinformation:
Karin Gert Nielsen,
Managing Director, Scandinavia & Finland
U. S. Virgin Islands dep. of Tourism
kgn@atlanticlink.net



som en alternativ bokhandel för böcker, dikta-re och författare utanför den traditionella gen-ren redan 1953. Hit kom Jack Kerouac med sitt manus till *On the Road*, Allen Ginsberg med originalmanus till diktverket *Howl*, här läste de högt från sina verk, härifrån inspirerade de varandra och sina omgivningar.

Inne i bokhandeln står bokhyllorna med böcker tätpackade som de har stått sedan 1960-talet. Likaså avbalkningar med bord och stolar avsedda för gemensam läsning eller högläsning. Den som är intresserad av den amerikanska beatgenerationen, av modern konst och kulturliv bör sätta City Lights på listan över saker man vill uppleva under besöket i staden. North Beach är för övrigt en bra utgångspunkt för "att göra" San Francisco. Området betraktas egentligen som stadens italienska stadsdel. Det är därför man hittar så många pastarestauranger och cappuccinokaféer här. På 50-talet var detta beatgenerationens mest kända mötesplatser. City Lights är inte den enda kvarlevan från den tiden. Här och där ser man fortfarande neonskyltar från tidigt 60-tal som vittnar om den tiden.

710 Ashbury Street

Jag hyr en cykel och cyklar från hotellrummet i North Beach till The Haight. Det ser inte så långt ut fågelvägen, men jag kämpar mig upp för backar som jag tror aldrig ska ta slut. Efter

ett par timmar rullar jag in i lokalmiljön runt Haight Ashbury. Historien här är minst lika färgstark som den viktorianska arkitekturen som präglar stadsbilden. Miljön är världskänd för alla sina kreativa konstnärer, för sin mångfald både när det gäller livsstil, tro och etnisk bakgrund och för den enorma variationen av butiker och trakteringsställen.

Det känns nästan märkligt att stå utanför adressen 710 Ashbury Street. Nummerskylten är delvis dold bakom gröna blad på ett träd, gatstuppen verkar så lugn och stillsam, ja faktiskt borgerlig.

Men det var alltså här som Grateful Dead höll till i slutet av 1960-talet. Det var här alla de vilda festerna ägde rum. Och tvärs över gatan bodde Janis Joplin. Denna gatstup blev för många själva symbolen för San Franciscos 60-talets frigjordhet. Samtidigt är San Francisco en helgjuten amerikansk stad, en smältdegel av invandrare från flera kontinenter.

Ett bra tips slutligen: skaffa dig en karta över staden och bra skor. Till skillnad från de andra storstäderna i USA kan man i San Francisco nämligen promenera från sevärdhet till sevärdhet och runt om i centrum på samma sätt som i många av storstäderna i Europa.

Mer information om San Francisco finns på www.baycityguide.com eller www.sfgate.com. ■

FAKTA

San Francisco är en storstad och ett län i staten Kalifornien på USA:s västkust. Staden är den fjärde största i Kalifornien med sina cirka 750 000 invånare och den 14:e största i hela USA. Den ligger i den norra delen av San Francisco-halvön som är med och formar San Francisco-bukten. Staden (och länet) består också av flera öar i bukten samt Farallon-öarna som ligger 43 kilometer ut i Stilla havet. Staden är centrerad i San Francisco Bay Area med en befolkning på sju miljoner. Den har den högsta befolkningstätheten av alla större städer i USA vid sidan om New York. De första européer som bosatte sig i San Francisco var spanjorer (1776). Staden växte snabbt till följd av gulddjakten i Kalifornien – det så kallade California gold rush – som startade 1848. Staden förstördes av ett jordskalv 1906, men byggdes snabbt upp igen. Fågeln Fenix i stadsvapnet representerar San Franciscos återuppståndelse ur askan.



Cape Cod

Presidenters lekhage

Om du vill froterra dig med USA:s politiska kändisar – i varje fall bland demokraterna – ska du förlägga semestern till Martha's Vineyard.

Martha's Vineyard – Marthas vingård – när Bill Clinton var president älskade han att vara här ute bland alla kennedyer och deras yachter. Och med sina förbindelser med kennedyerna och familjen Clinton har stället blivit det liberala USA:s favoritsemesterstad.

Martha's Vineyard har också haft sin historiska dos av drama och tragedi. Det var i detta område Ted Kennedys dröm om att bli president grusades. Chappaquiddick där han körde av vägen efter festande 1969 och hans

sekreterare Mary Jo Kopeche drunknade i en älv, ligger i detta område. Och det var hit John-John Kennedy – JFK:s son – var på väg när han kraschade med sitt lilla flygplan och omkom.

Men det är inte alla som vet att Martha's Vineyard är ett naturligt val för USA:s första afroamerikanska president. Trots sitt rykte som lekhage för kennedyklanen – som har sina sommarhus på närliggande Cape Cod – och alla andra rika vita, så har stället inte alltid varit helvitt.

Då var det egentligen inte så onaturligt att



2



3

Obama – när han skulle ta med sin fru Michelle och de två döttrarna på sin första höstsemester som president – reste hit istället för till Chicago eller Hawaii, de två platser som han har störst anknytning till"

"I have a dream"

I flera generationer har ön som de lokala invånarna kallar The Rock – Klippan – varit ett populärt ställe för semesterfirande svarta familjer. Historien om rastolerans går ända tillbaka till slavtiden. Massachusetts – där Martha's Vineyard ligger – var nämligen under slavtiden den enda delstat där slavar kunde ära och/eller äga egendom.

Afroamerikaner har i över 100 år haft sitt eget motell på Martha's Vineyard. Charles Shearer som föddes som slav i Virginia kom till Martha's Vineyard tillsammans med sin fru och byggde ett 12-rumsotell, Shearer Cottage. Motellet var centrum för semesterfirande afroamerikaner som kom till ön under flera decennier. Det finns till och med de som hävdar att Martin Luther King skrev sitt berömda tal "I have a dream" under en semestervistelse här.

En slavkvinna blev en stor markägare här på semesterön och många svarta jobbade med valfångst. I boken Moby Dick har författaren Herman Melville baserat den svarta Queequeg på en historisk person.

Vem var Martha?

Vi är i fjordmynningen. Och på färjan från Cape Cod över till presidenternas lekstuga försöker jag ta reda på vem denna Martha egentligen var och var hennes vingård låg. Det är det ingen som vet.

Bartendern ombord på färjan – som själv är från Martha's Vineyard – berättar att även lokalhistorikerna strider om det. Den hetaste kandidaten är dottern till en sjöman som hette Bartholomew Gosnold. Han upptäckte vilda vindruvor på ön under en expedition på 1500-talet.

Men säkert är i alla fall att den första president som firade semester Martha's Vineyard var Ulysses S. Grant som var president så långt tillbaka som under perioden 1869 – 1877. I generationer sedan dess folk här blivit vana vid kändisar. Det sägs att när Bill Clinton kom hit som president sa folk inte: Wow, där är Bill Clinton! De sa vilken Clinton?

Men en som hatar Martha's Vineyard är från Texas och heter George W. Bush och var fram till helt nyligen president. – De flesta amerikaner sitter inte på Martha's Vineyard och badar i vitt vin, fräste han en gång när han blev tillfrågad om han skulle resa dit. Kanske han på ett sätt lever upp till en av de största klichéerna i amerikansk politik: Demokraterna trivs bäst vid havet; republikanerna i inlandet. ■

1. Många hävdar att Martin Luther King skrev sitt historiska tal "I have a dream" under en av sina vistelser på Martha's Vineyard.

2. I Cape Cods största småstad, Hyannis ligger John F. Kennedy Hyannis Museum. Det är en multimediashow som visar JFK:s liv på Cape Cod.

3. Cape Cod – eller Kapp Torsk på norska – är både en stor turistattraktion och en populär fiskeplats.

FAKTA

Martha's Vineyard är en 30 kilometer lång och 15 kilometer bred ö vid Cape Cod i Massachusetts sydkust. Den har sex huvudsmåstäder. Ön har cirka 15 000 fastboende, men på sommaren växer befolkningen till över 100 000. Huvudattraktionen för detta semesterland – utöver hög kändisfaktor – är lantlig idyll och fantastiskt fina stränder runt hela ön.

Resan från Norge: Fly & drive. Icelandair flyger direkt till Boston (med byte av flyg på Keflavik) från Gardermoen. Därefter hyrbil och bilfärja från Cape Cod till Martha's Vineyard. Det går också bussar, men det är praktiskt med bil ute på semesterön



MSO

PARADISET FINNS I KARIBIEN

Dyk ner i ett paradiset av vackra havslandskap, humrar och exotiska fiskar. Njut av en värld av underbara stränder, hammockar och palmer. Upptäck en kryssning med MSC Cruises.

MSC CRUISES – KRYSSNINGAR MED KÄNSLA FÖR VARJE DETALJ

För bokning och information, kontakta din resebyrå.

www.msccruises.se



MSC
CRUISES



Key West

FEST, NÖJE & HEMINGWAY

Key West kommer alltid att vara förknippat med Ernest Hemingway och hejdlös underhållning.

Det är 80 år sedan Ernest Hemingway första gången vadade i land i det som då var en riktig utpost mot Karibien med starkt kubanskt kaffe och hembränd rom.

Den världsberömda författaren skulle egentligen bara hämta en gul Ford och undersöka denna fiskeby han hade rekommenderats att se, men Hemingway blev så betagen i Key West att det tog 10 år innan han reste därifrån.

I dag är Key West berömt därför att Hemingway bodde här. Hans hus är museum med inträdesavgift, guider och rundvandringar. Baren Sloppy Joe's – författarens andra hem – dundrar och går med skummande öl, skrik och skråll till långt in på småtimmarna.

Även om den ursprungliga Sloppy Joe's låg något kvarter bort kan man skåla med Hemingway lookalikes och andra hemingwayturister på dagens Sloppy Joe's. Och Key

West är med sin färgrika Duval Street fortfarande ett laidback och lössläppt resmål.

Bara Key West är Key West

På Key West möter land hav och Mexicogolfen Atlanten. Platsen präglas av det 19:e århundradets charm och det 20:e århundradets attraktioner. Atmosfären i USA:s mest sydligt belägna stad – som ligger närmare Kuba än Miami, är omgivet av charmiga gator omgivna av palmer, hundra år gamla historiska herrskapshus och invånarnas avslappnade väsen.

Det sägs att den säregna arkitekturen och den avslappade atmosfären på denna lilla ö troligen har uppfostrat fler författare i förhållande till folkmängden än någon annan stad i USA. Mer än 100 publicerade författare bor i Key West under hela eller delar av året.

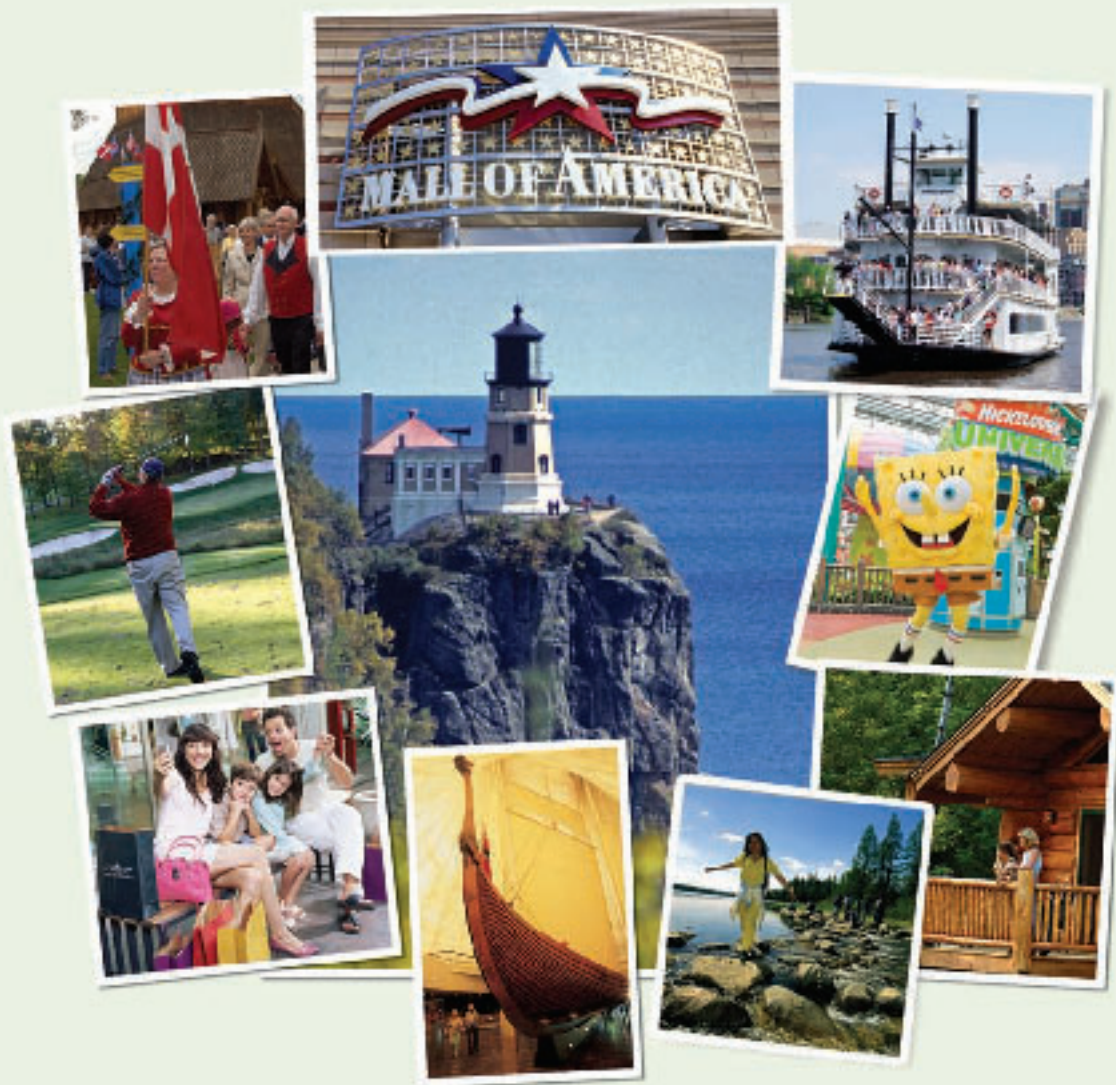
Mallory Square

När dagen tar slut i Key West, samlas besö-

kande och invånare på Mallory Square för att delta i det dagliga firandet av solnedgången. Medan musiker, jonglörer och andra artister står för underhållningen går solen sakta ner i horisonten medan kryssningsfartyg seglar in i hamnen.

Trakteringsmöjligheterna i området är lika lockande som solnedgången. Även om restaurangerna är varierade och unika, kan de flesta erbjuda ljuvlig havsmat från området, som till exempel räkor, hummer, fisksoppa, lokal fisk och krabblor. Den lokala specialiteten Key Lime Pie är en delikat avslutning på måltiden.

Nattlivet i Key West är spännande och varierat. Duval Crawl är ett uttryck som används för att beskriva dem som går upp- och nedför huvudgatan för att uppleva de många barerna och underhållningserbjudandena. De mer kultiverade kan gå på teater eller på konsert, som ofta spelas av Key West Symphony. www.keywest.com ■



The land of 10,000 lakes is also the land of 10,000 adventures.

Minnesota offers visitors exciting adventures: Enjoy the nation's largest shopping complex—Mall of America; experience world-class arts and culture, shop for clothing tax-free; view America's eagles, bears and wolves at national centers and visit the Mississippi River at its headwaters. For more Minnesota adventures visit www.exploreminnesota.com.



Check out these websites for more information about places to go and things to do in Minnesota.

GOLF

det är Minnesota!



*Här kommer en av USA:s
bäst dolda hemligheter.
Skandinaviska Minnesota
långt i norr rangordnas som
en av USA:s fem främsta
golfdestinationer.*

När man tänker Minnesota tänker man oftast på vinter och snö och efterkommande till skandinaviska immigranter. Men inte golf. Det är Arizona, Kalifornien och Florida.

Så fel man kan ha. För det är många golfspelare där ute som inte har en aning om att skandinaviska Minnesota är en av USA:s

främsta golfdestinationer. Det prestigefulla magasinet Golf Digest har nämligen utsett Minnesota till femte bästa golfdestination i USA och bästa «New Upscale Public Golf Course» i USA de två senaste åren i rad.

Delstaten har imponerande och överraskande för de flesta hela fyra banor på Golf Digests topp-100-lista i USA. Och i konkurrens med berömda amerikanska golf-



Golfbanor i Minneapolis (två översta bilderna)
Ett urval av golfbanor i St. Paul (tre nedersta bilderna)

destinationer som Kalifornien, Florida och Arizona så är det faktiskt Minnesota som toppar listan över delstater som har arrangerat flest nationella USGA-mästerskap.

Med över 500 golfbanor – både offentliga banor och privata klubbar utspridda över hela delstaten – blir utrymme aldrig ett problem i rymliga Minnesota. Naturligt nog är det flest golfbanor av hög kvalitet i storstadsregionen Minneapolis och St. Paul, men banorna är verkligen utspridda över hela delstaten.

«Golf in the Wild North», till exempel, har blivit ett begrepp inom Minnesotas golfvärld och är faktiskt en ganska häftig

upplevelse. Ju längre norrut i delstaten man tar med sig klubbarna, desto häftigare blir upplevelsen. Det går till exempel ett rykte i golfvärlden om flera av banorna längs iskalla Lake Superior i trakterna runt Duluth.

Bland Minnesotas golfare är det populärt «att köra dubbelt». Många av golfklubbarna har nämligen kombinerat sina banor med bra restauranger där kända kockar dukar upp med sina specialiteter. Man ska heller inte glömma att golf inte bara hör sommaren till. Golf och Minnesota passar som hand i handske under tre av årets fyra årstider: vår, sommar och höst. ■



SOMMARENS FAMILJEKRYSSNING = ROYAL CARIBBEAN + SHREK OCH HANS VÄNNER

7 nätters medelhavskryssning från Barcelona med Liberty of the Seas



FÖR DE SMÅ

Inkluderat i priset:
Barnklubbar
Barnbassäng
Vattenpark
Klättrvägg
Isrink
3D bio
Glass hela dagen
Med mera

FLYG OCH KRYSSNING
FRÅN **5 525:-**



FÖR DE STORA

Shopping
Spa och gym
Barnvakt
Spännande hamnar
Musikalen - Saturday
Night Fever
Live musik
Med mera

FLYG OCH KRYSSNING
FRÅN **12 310:-**



Vi har rest från far far away för att kunna vara med er på semester! Följ med på kryssning så kan vi ta kort, äta middag, leka i barnklubben och visa er vår parad. När ni slappnar av i er hytt har vi dessutom en egen TV-kanal, så att vi kan vara tillsammans dygnet runt.

Shrek, Madagascar, Kung Fu Panda, How to Train Your Dragon and all related characters and properties TM & © 2011 DreamWorks Animation L.L.C.



För mer information och bokning kontakta din resebyrå eller Royal Caribbean direkt:
E-post: infono@rccl.com - Tel: 0771 - 28 29 30
Web: royalcaribbean.se/familjekryssning



Avresa: varje lördag från 28 maj - 28 oktober 2011

Frånpriset gäller per person i dubbel insides hytt och inkl: flyg t/r Stockholm/Köpenhamn - Barcelona, transport samt alla måltider och aktiviteter ombord, drinks, skatter och avgifter. Barnpriset gäller barn från 6 månader till och med 11 år som delar hytt med två fullt betalande. Priset i annonsen gäller avresa 4 juni. Begränsat antal platser på utvalda seglingar. Vi förbehåller oss för prisändringar och ev. tryckfel.